

STURMTIGER

During World War II the German Army had to combat frequently fortified positions or urban defense centers. Due to tactical reason - the troops were at short distance to the enemy lines - artillery and air support could not be engaged. This led to the development of the "Sturm" - version of the "Tiger" heavy tank (Italeri N. 293). Onto the heavy-duty chassis the efficient and unique 38 cm mortar was mounted, which had a short range but enormous fire power. Only few units of the Sturmtiger were built and were mainly used in 1994 at the Eastern front.

Technical Data: Length: 6,28 m; Width: 3,57 m; Height: 2,85 m; Weight: 65 tons; Range of vehicle: 120 km; Crew: 5; Armament: one 38 cm mortar RW6, one 7,92 mm machinegun.

Während des zweiten Weltkrieges mußte die Deutsche Wehrmacht oft befestigte Stellungen oder Bunker im Stadtinneren unter Beschuß nehmen und konnte auf Grund der Nähe der eigenen Truppen nicht auf Artillerie und Luftwaffe zurückgreifen. Dies führte zur Entwicklung einer Sonderversion des Panzerkampfwagens "Tiger" (Italeri Nr. 293) mit der Bezeichnung "38 cm RW61 auf Sturmmörser Tiger". Auf das robuste Chassis wurde der effiziente 38 cm Mörser montiert, der eine geringe Reichweite aber einen enormen Zerstörungseffekt hatte. Nur wenige Exemplare des Sturmtiger wurden hergestellt und Ende 1944 vorwiegend an der Ostfront eingesetzt.

Technische Daten: Länge: 6,28 m; Breite: 3,57 m; Höhe: 2,85 m; Gewicht: 65 t; Reichweite: 120 km; Besatzung: 5 Bewaffnung: 1 x 38 cm Mörser RW61, 1 x 7,92 mm MG.

Nel corso delle numerose campagne condotte dall'esercito tedesco nel Secondo conflitto Mondiale si presentò spesso l'esigenza di affrontare centri di resistenza fortificati o agglomerati difensivi in ambito urbano dove il ricorso all'artiglieria o all'aviazione era negato dal contatto ravvicinato tra il nemico e le proprie truppe. Venne così realizzata questa versione "da demolizione" del carro armato Tigre (vedi kit Italeri 293) che vedeva accoppiato al poderoso scafo

lyhyt ampumasade mutta valtava tulivoima. Vain harvoja Sturmtiger vaunuja rakennettiin ja niitä käytettiin pääasiassa Itarintamalla 1944.

Tekniset tiedot: Pituus: 6,28 m; Leveys: 3,57 m; Korkeus: 2,85 m; Paino: 65 t; Toimintasade: 120 km; Miehisto: 5.

Under andra världskriget sloga ofta den tyska armén vid och mot kraftigt beväpnade motståndsnäten. Genom den taktik de tyska trupperna använde - närstrid mot fientligt fasta - kunde inte understöd av flyg eller artilleri användas. Detta ledde till att utvecklingen av den s.k. "Sturm" - versionen av den tyska tunga Tigertanken. (Italeri 293). genom att använda det kraftigt byggda chassiet och på detta monterade en 38 cm. mörser fick man en vagn med otrolig eldkraft på korta avstånd. Endast ett litet antal "SturmTiger" byggdes och de tjänstgjorde huvudsakligen på ostfronten under 1944.

Tekniska data: Langd: 6,28 m; Bredd 3,57 m; Hojd: 2,85 m; Vikt: 65 ton; Aktionsradie: 120 km; Besättning: 5 sold; Beväpning 1st Mörser 38 cm typ RW61, 1" Kulsprute 7,92 m/m.

Tijdens de 2e wereldoorlog moest het Duitse leger regelmatig fortificaties of verdedigde steden aanvallen. Omdat er meestal grondtroepen op korte afstand van de vijandelijke linies gelegen waren, kon er geen normale artillerie of luchtsteun gebruikt worden. Dit leidde tot de ontwikkeling van de "Sturm" versie van de zware Tiger tank (Italeri nr. 293). Op het onderstel van de Tiger werd de unieke en efficiënte 38 cm. mortier - met zijn korte bereik maar enorme vuurkracht - aangebracht. Er werden slechts enkele Sturmtigers gebouwd en deze werden hoofdzakelijk aan het Oostfront in 1944 gebruikt.

Technische gegevens: Lengte: 6,28 m; Breedte: 3,57 m; Hoogte: 2,86 m; Gewicht: 65.000 kg; Actieradius: 120 km; Bewapening: 1 x 38 cm. mortier RW61, 1 x machinegeweer 7,92 mm.

Auf das robuste Chassis wurde der effiziente 38 cm Morser montiert, der eine geringe Reichweite aber einen enormen Zerstörungseffekt hatte. Nur wenige Exemplare des Sturmtiger wurden hergestellt und Ende 1944 vorwiegend an der Ostfront eingesetzt.

Technische Daten: Länge: 6,28 m; Breite: 3,57 m; Höhe: 2,85 m; Gewicht: 65 t; Reichweite: 120 km; Besatzung: 5; Bewaffnung: 1 x 38 cm Morser RW61, 1 x 7,92 mm MG.

Nel corso delle numerose campagne condotte dall'esercito tedesco nel Secondo conflitto Mondiale si presentò spesso l'esigenza di affrontare centri di resistenza fortificati o agglomerati difensivi in ambito urbano dove il ricorso all'artiglieria o all'aviazione era negato dal contatto ravvicinato tra il nemico e le proprie truppe. Venne così realizzata questa versione "da demolizione" del carro armato Tigre (vedi kit Italeri 293) che vedeva accoppiata al poderoso scafo un formidabile cannone lanciarazzi da 38 cm; di calibro a cortissima gittata ma dotato di enorme potere distruttivo. Lo Sturmtiger venne costruito in un piccolo numero di esemplari e fu impiegato alla fine del 1944 principalmente nel fronte orientale.

Dati Tecnici: Lunghezza: 6,28 m; Larghezza: 3,57 m; Altezza: 2,85 m; Peso: 65 t; Autonomia: 120 km; Equipaggio: 5; Armamento: 1 x mortaio RW61 da 38 cm; 1 x mitragliatrice da 7,92 mm.

Durant la 2nde G.M., l'armée Allemande devait fréquemment combattre les positions fortifiées ou les centres de défense urbains. Pour des raisons techniques - les troupes n'étaient pas loin des lignes ennemies - l'artillerie et le support aérien ne pouvaient être utilisés. Ceci mena au développement du "Sturm" - version du "Tiger" tank lourd (Italeri N. 293). Sur le lourd chassis a été monté un efficace mortier de 38 cm, qui a une courte portée mais une énorme puissance de feu. Seulement quelques unités du Sturmtiger furent construites et elles furent principalement utilisées en 1944 sur le front Est.

Données Techniques: Longueur: 6,28 m; Largeur: 3,57 m; Hauteur: 2,85 m; Poids: 65 t; Autonomie: 120 km; Equipage: 5; Armement: 1 mortier 38 cm RW 61, 1 mitrailleuse 7,92 mm.

Toisen Maailmansodan aikana Saksan armeija taisteli usein linnoitettuja kohteita ja kaupunkien puolustuslinjoja vastaan. Taktisista syistä - joukot olivat lähellä vihollisten linjoja - ei tykkeitä eikä lentokoneita voitu käyttää. Tämän johti "Sturm" version kehittämisen raskaasta "Tiger" tankista (Italeri N. 293). Raskaalle alustalle asennettiin tehokas ja ainutlaatuinen 38 cm morssari, jolla oli

Tijdens de 2e wereldoorlog moest het Duitse leger regelmatig fortificaties of verdedigde steden aanvallen. Omdat er meestal grondtroepen op korte afstand van de vijandelijke linies gelegen waren, kon er geen normale artillerie of luchtsteun gebruikt worden. Dit leidde tot de ontwikkeling van de "Sturm" versie van de zware Tiger tank (Italeri nr. 293). Op het onderstel van de Tiger werd de unieke en efficiënte 38 cm. mortier - met zijn korte bereik maar enorme vuurkracht - aangebracht. Er werden slechts enkele Sturmtigers gebouwd en deze werden hoofdzakelijk aan het Oostfront in 1944 gebruikt.

Technische gegevens: Lengte: 6,28 m; Breedte: 3,57 m; Hoogte: 2,86 m; Gewicht: 65.000 kg; Actieradius: 120 km; Bewapening: 1 x 38 cm. mortier RW61, 1 x machinegeweer 7,92 mm.

Durante la 2a Guerra Mundial, el ejército alemán tuvo que combatir frecuentemente, contra posiciones fortificadas, o centros de defensa urbana. Debido a razones tácticas - las tropas se encontraban a corta distancia de las líneas enemigas - la artillería y el apoyo aéreo no podían ser utilizadas. Esto condujo al desarrollo del "Sturm" - versión del carro pesado "Tiger" (Italeri nº 293). Sobre el pesado chasis se montó el singular eficiente mortero de 38 cm., que era de corto alcance, pero tenía una enorme potencia de fuego. Únicamente se construyeron unas pocas unidades del Sturmtiger, y fueron principalmente utilizadas en 1944 en el Frente Este.

Datos Técnicos: Longitud: 6,28 m; Anchura: 3,57 m; Altura: 2,85 m; Peso: 65 toneladas; Autonomia del vehículo: 120 km; Tripulación: 5; Armamento: un mortero RW61 de 38 cm, una ametralladora de 7,92 mm.

Podczas II Wojny Światowej Armia Niemiecka musiała często atakować ufortyfikowane pozycje broniącej się miast. z powodów taktycznych, żołnierze znajdowali się blisko linii artylerii wroga, wsparcie z powietrza było niemożliwe. Doprowadziło to do skonstruowania wersji "Sturm" - ciężkiego czołgu "Tiger" (Italeri № 293). Na mocnym podwoziu zamontowano doskonały moździerz 38 cm., który miał mały zasięg lecz olbrzymią siłę ognia. Zbudowano tylko kilka szt. Sturmtigera, które to wykorzystano na froncie wschodnim.

Dane Techniczne: Długość: 6,28 m; Szerokość: 3,57 m; Wysokość: 2,85 m; Ciężar: 65 ton; Zasięg pojazdu: 120 km; Załoga: 5 osób; Uzbrojenie: moździerz RW61 - 38 cm, jeden karabin maszynowy 7,92 mm.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampa il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampa ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäliet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia vääntämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muovillimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Vaikoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkittyjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauskohdista.

組合前請注意！

組合前請詳閱說明書，用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠 **A-B-C** 這些記號表示零件可在同一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法：

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OBS! Några goda råd.

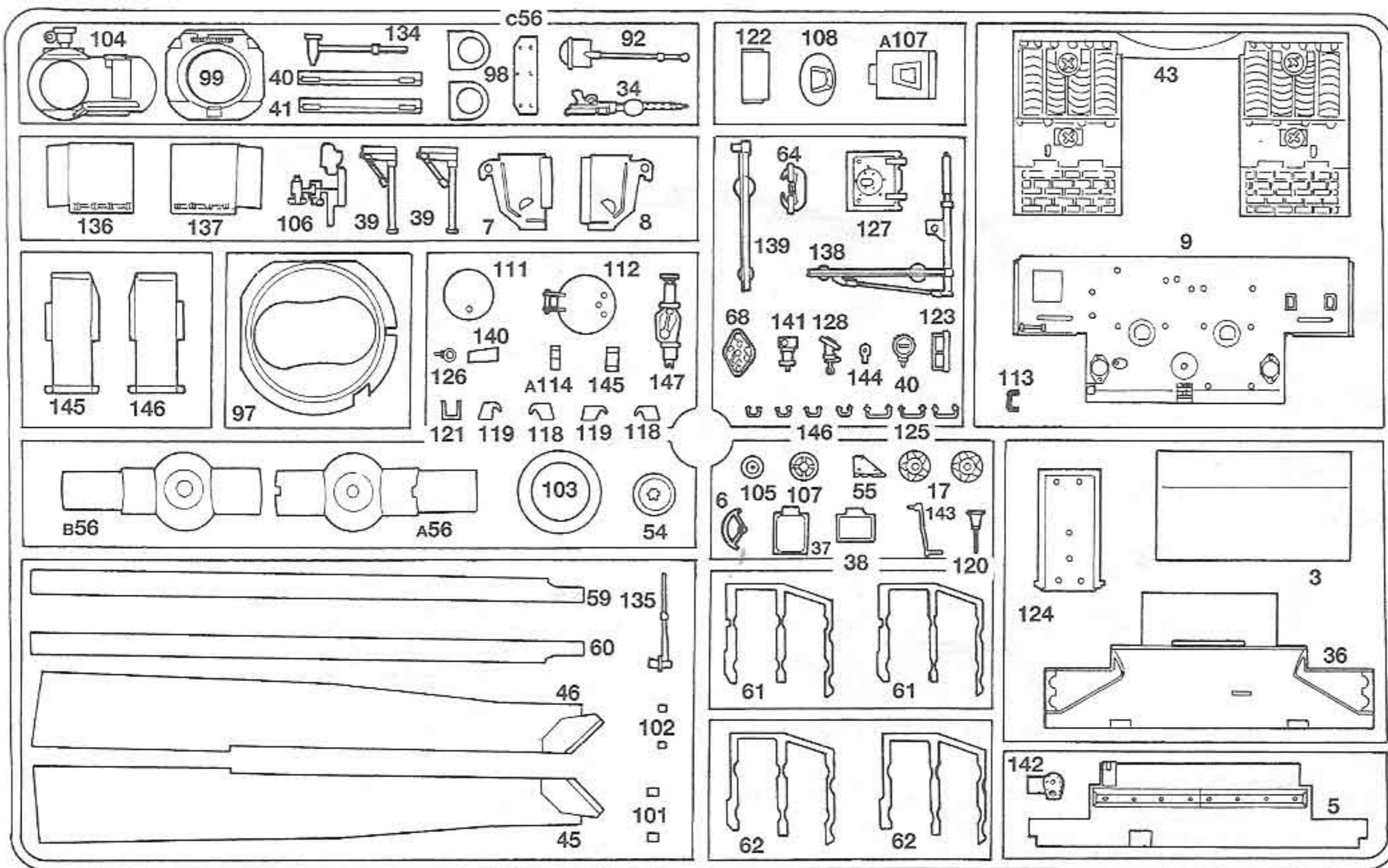
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

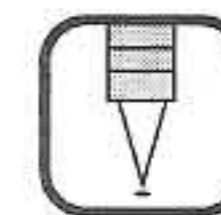
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です **A-B-C** はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。



C



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AQUEROS
BOOR GAATJES



Parts not for use

Telle werden nicht
verwendet

Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas
utiliser

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**

Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number

Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben

Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

B

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

C

1785 MODEL MASTER
Rust
Rost
Ruggine
Rouille

D

1747 MODEL MASTER
F.S. 17038
Gloss Black
Schwarz (G)
Nero (L)
Noir Brillant (B)

E

1723 MODEL MASTER
F.S. 36118
Gunship Gray
Dunkelgrau (M)
Grigio Blu Scuro (O)
Gris Narire de Guerre (M)

F

1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

G

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

H

1735 MODEL MASTER
Wood
Holz (M)
Legno (O)
Bois (M)

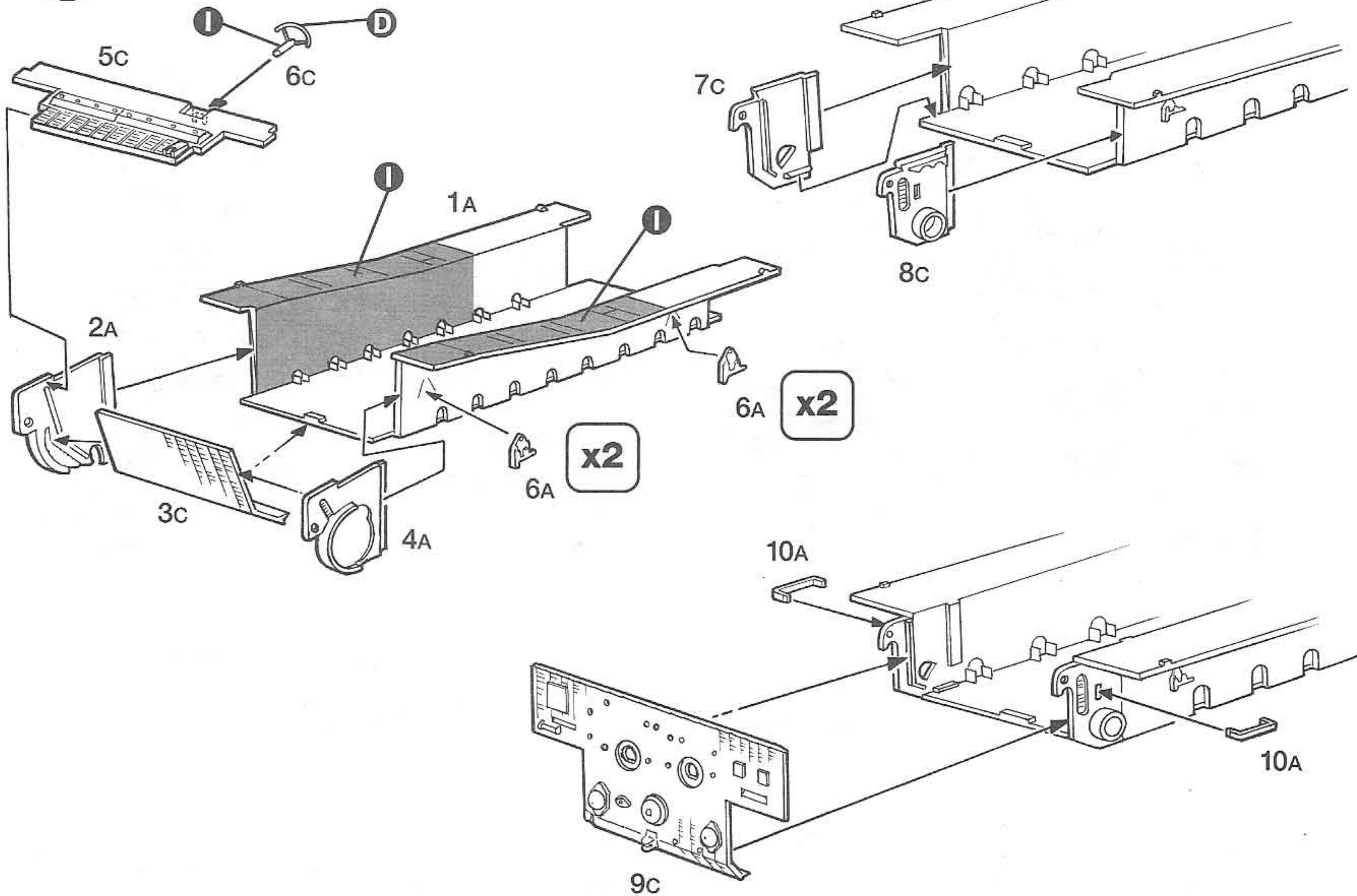
I

1745 MODEL MASTER
F.S. 17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)

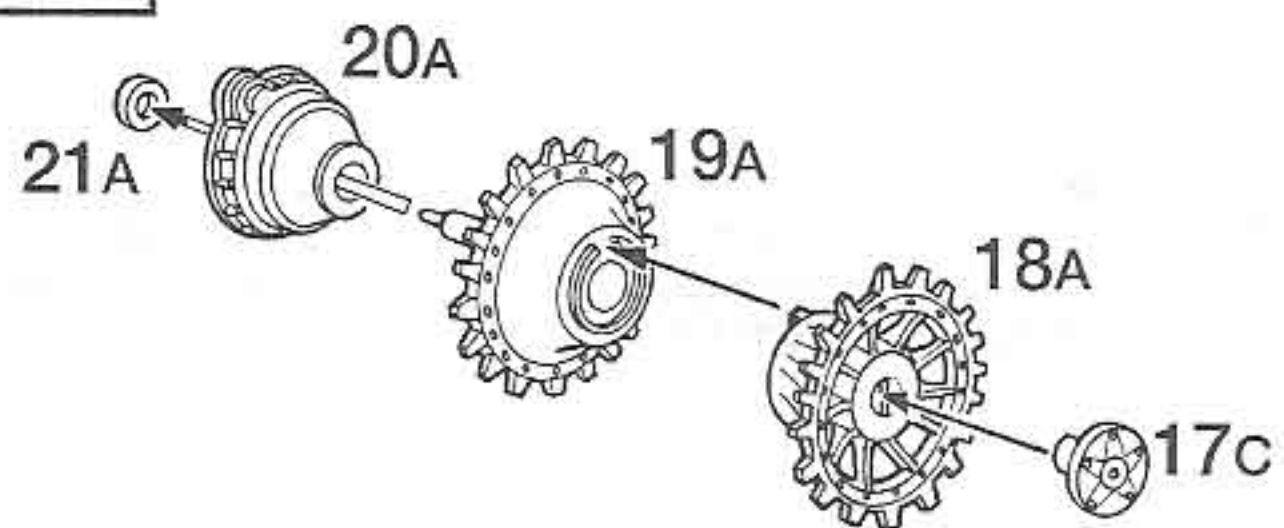
L

1736 MODEL MASTER
Leather
Leder (M)
Cuoio (O)
Cuir (M)

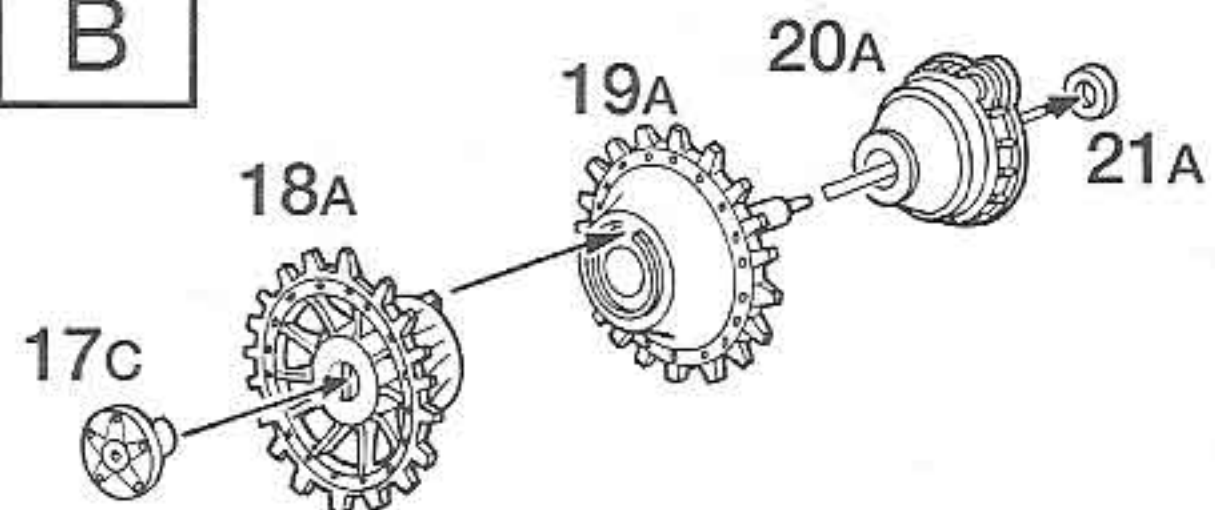
1



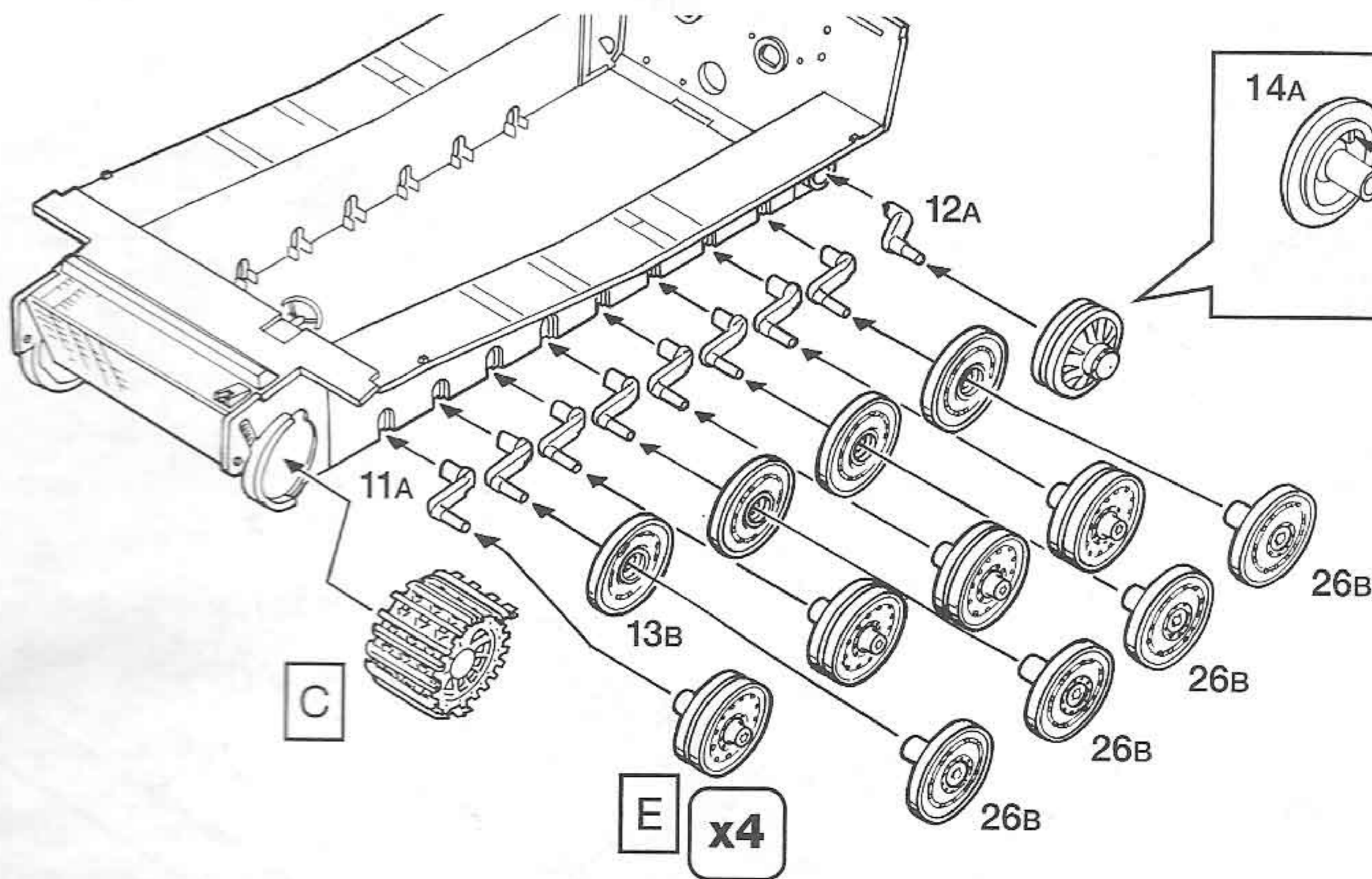
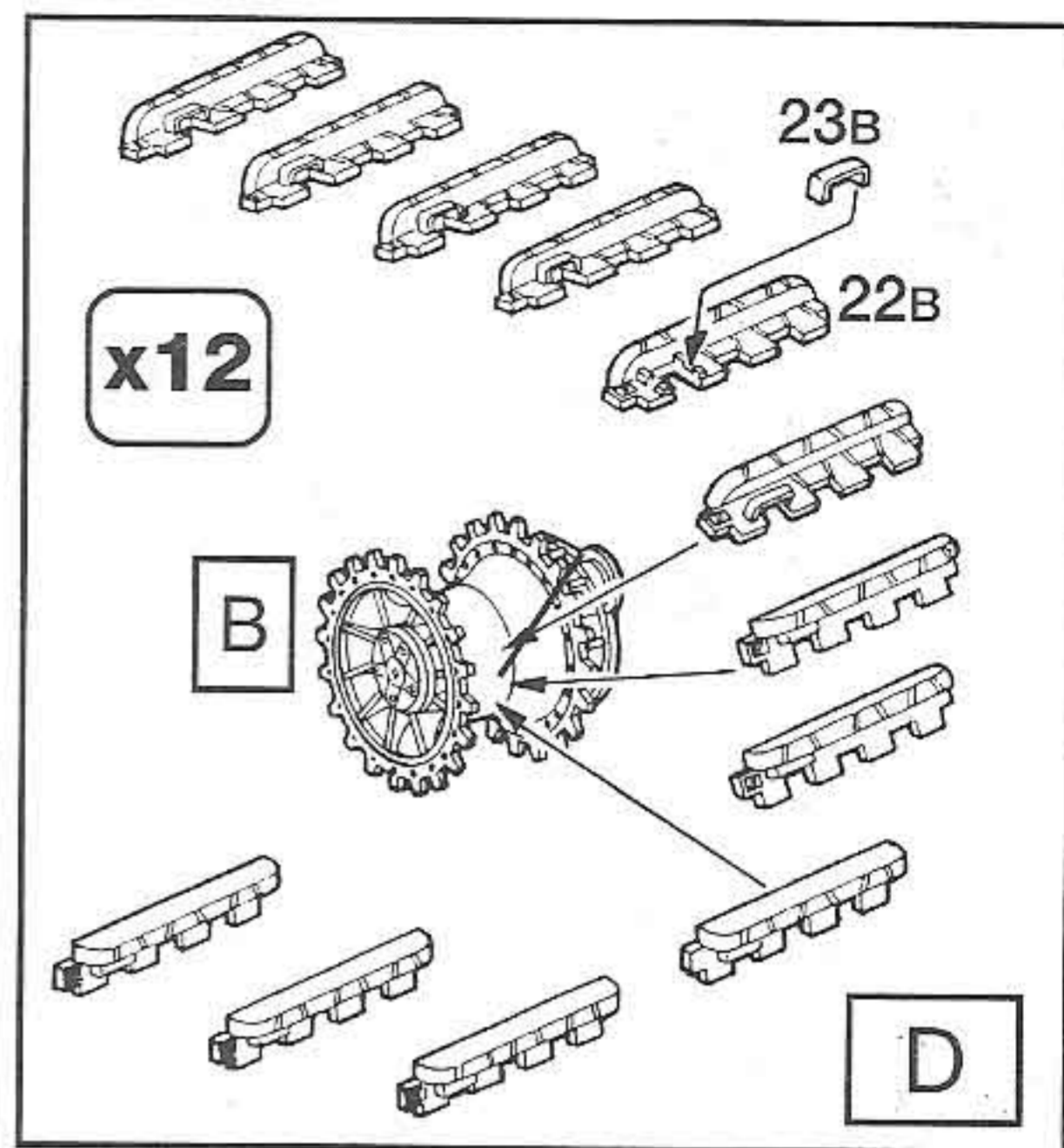
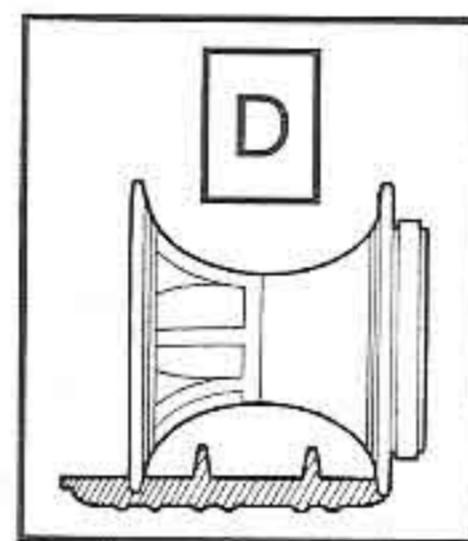
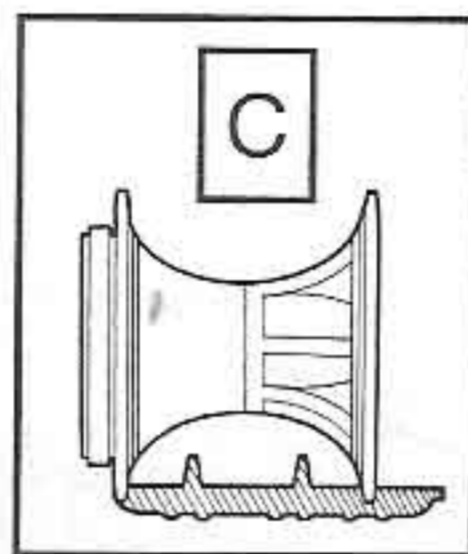
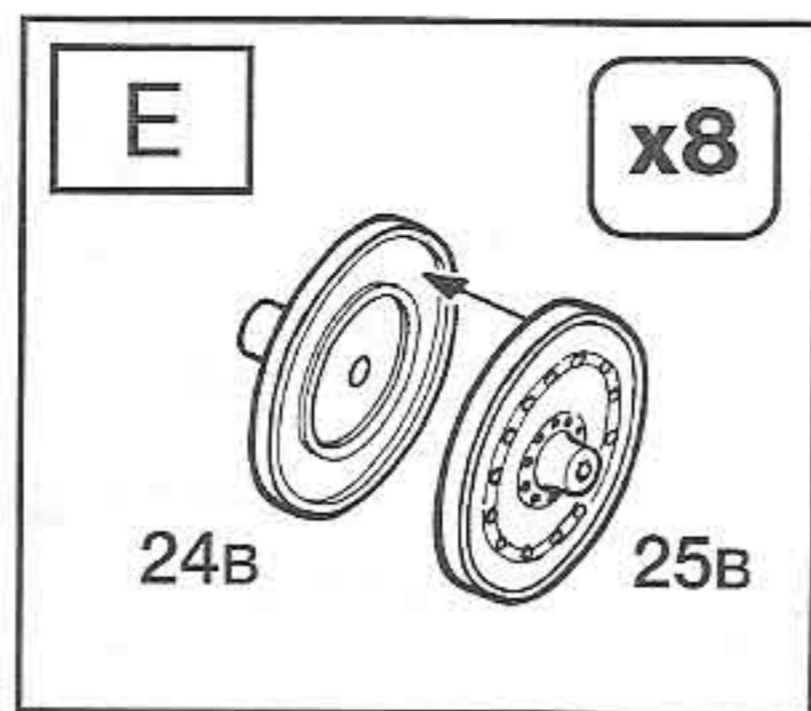
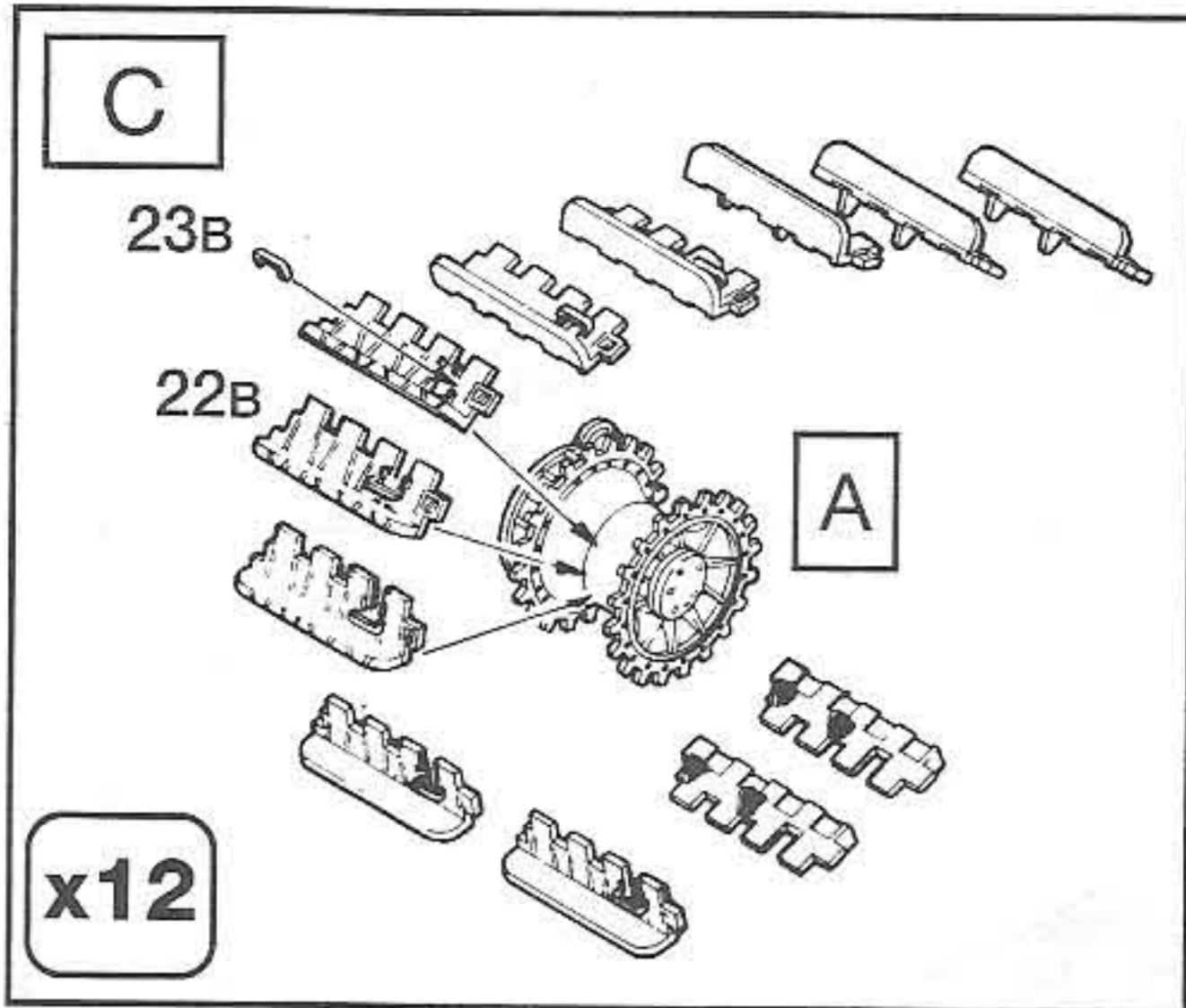
A

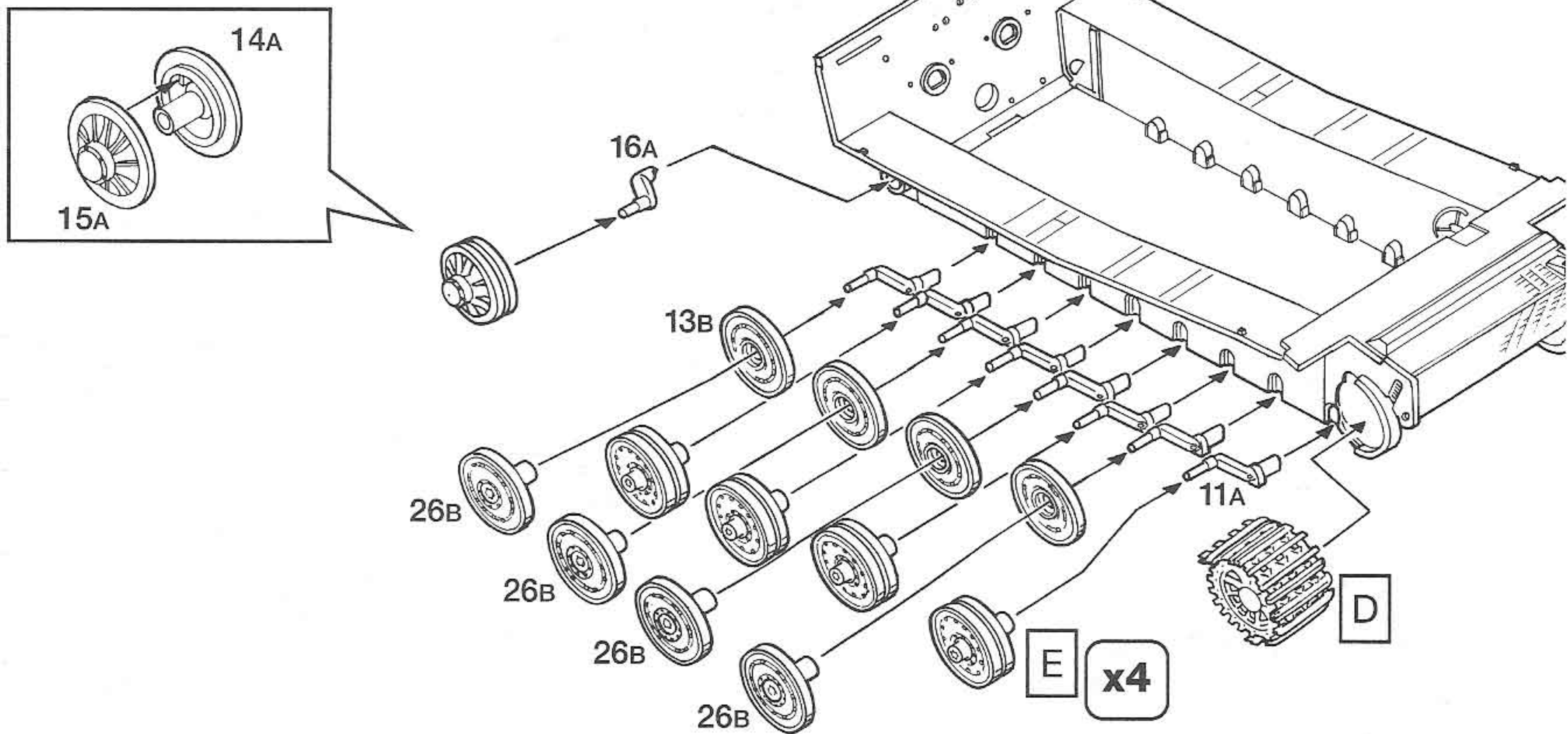


B

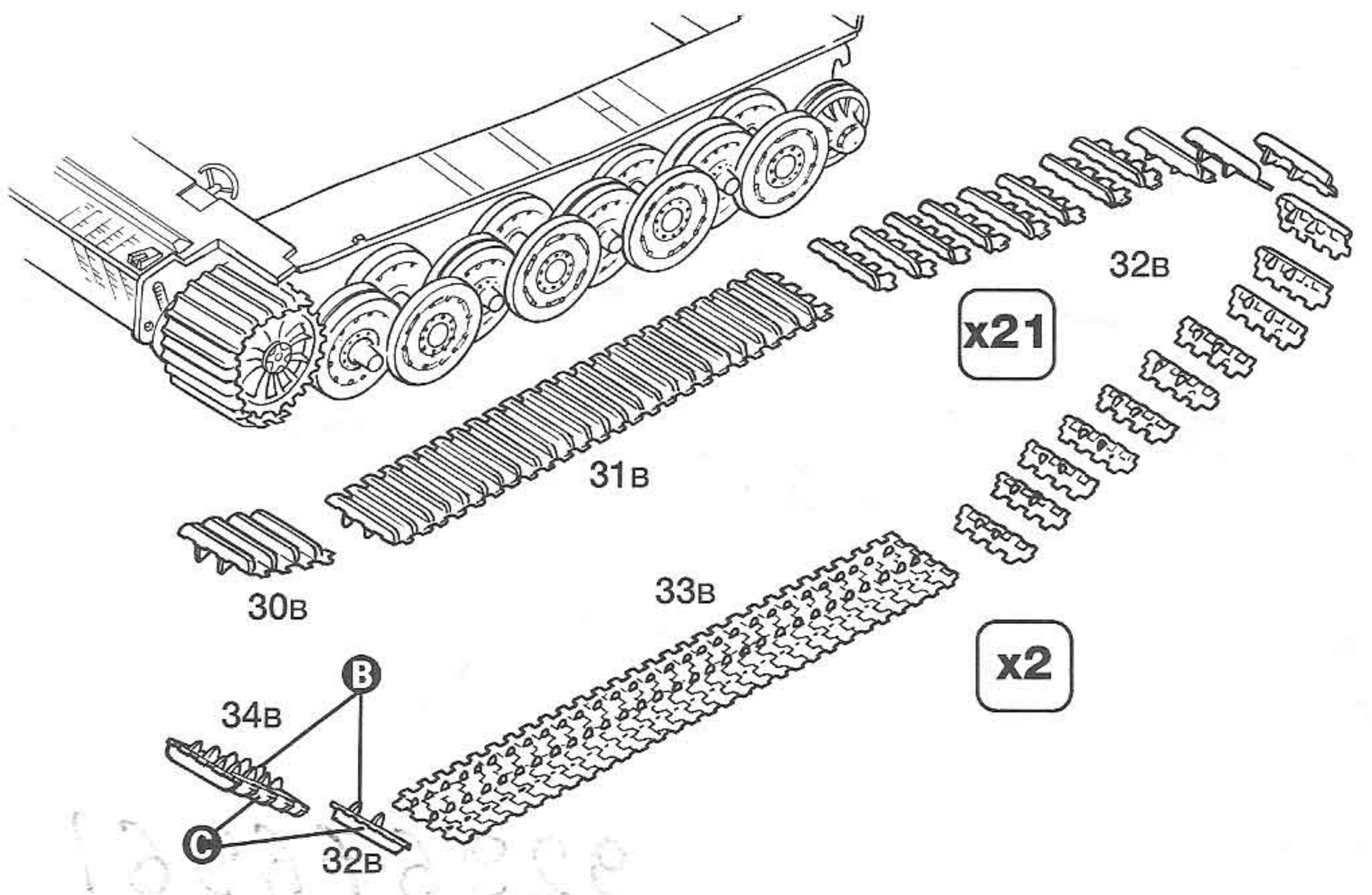


2

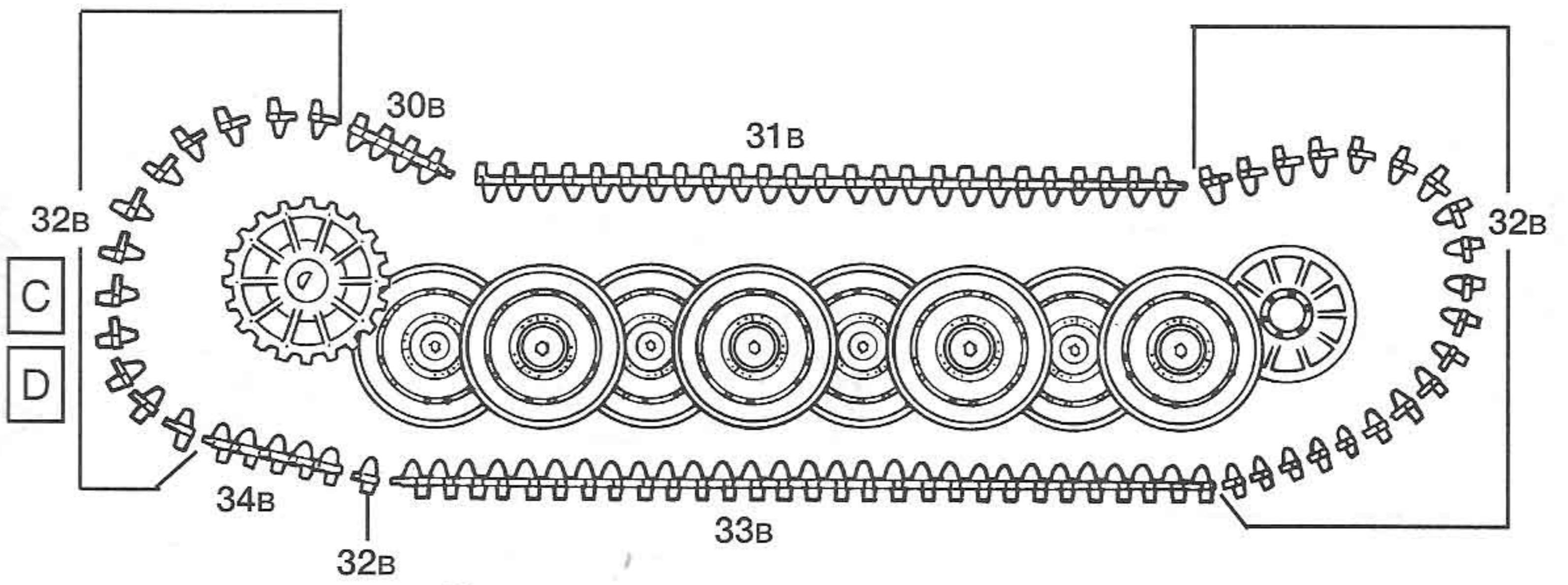




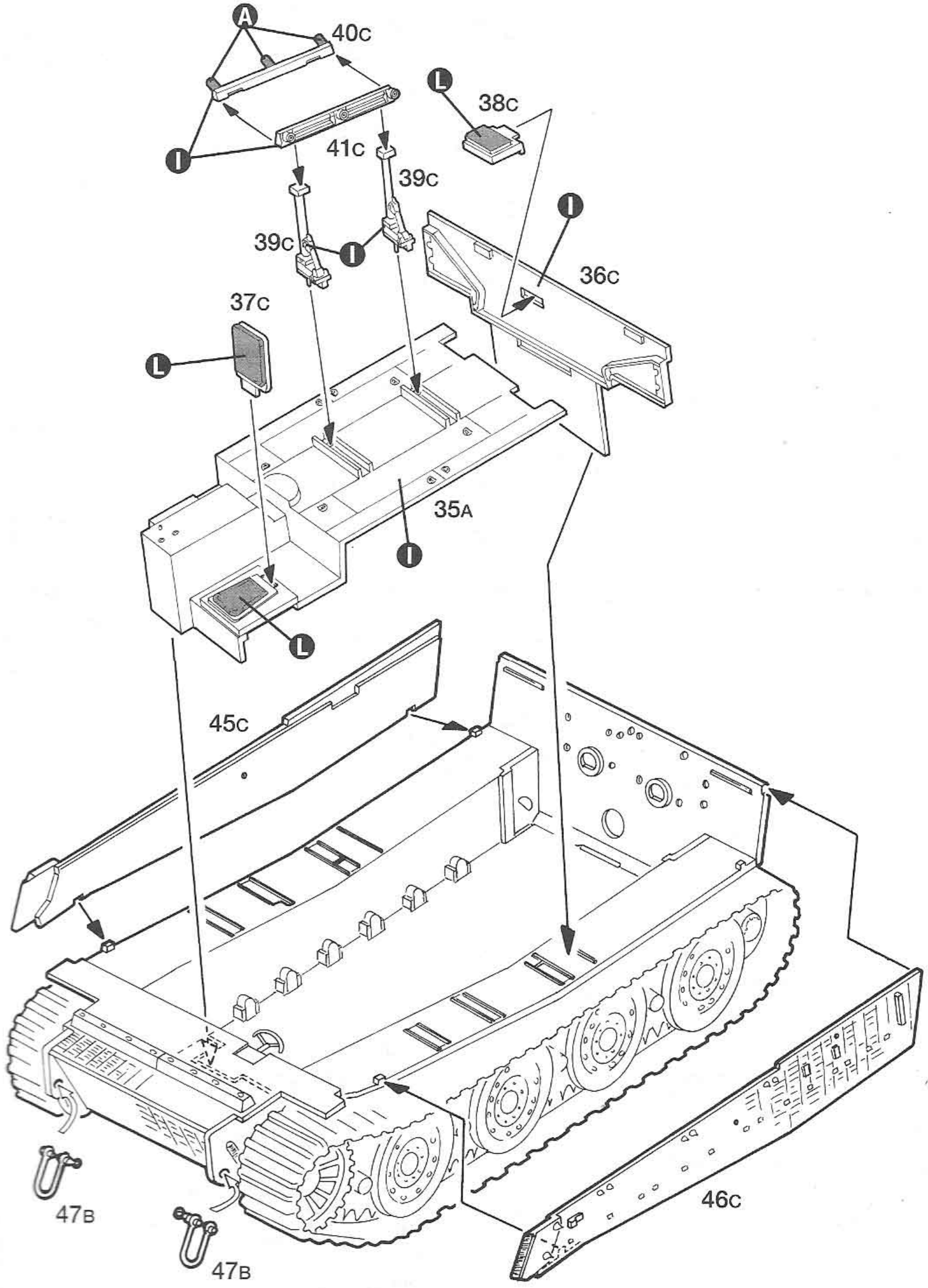
3



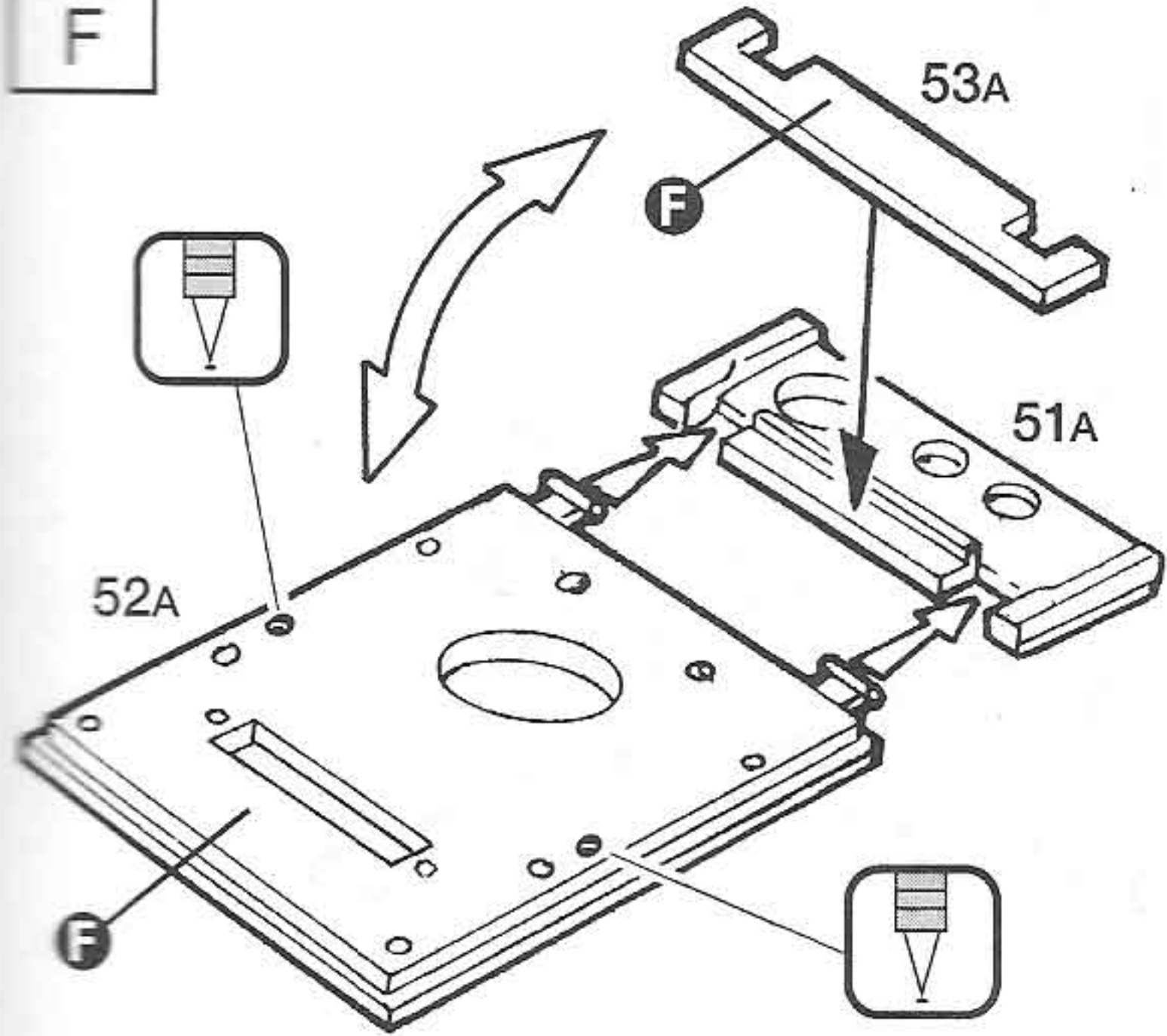
130710229



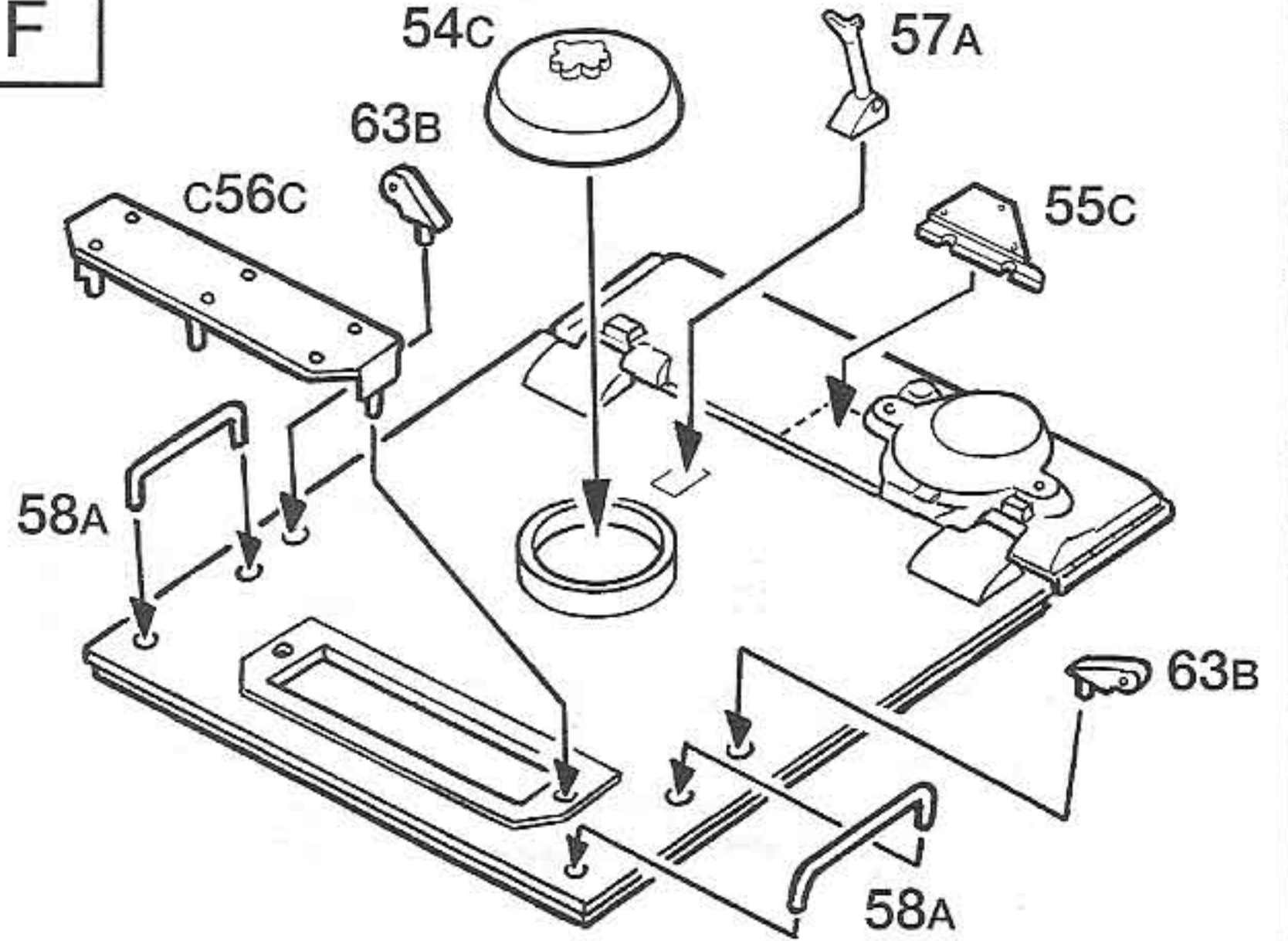
4



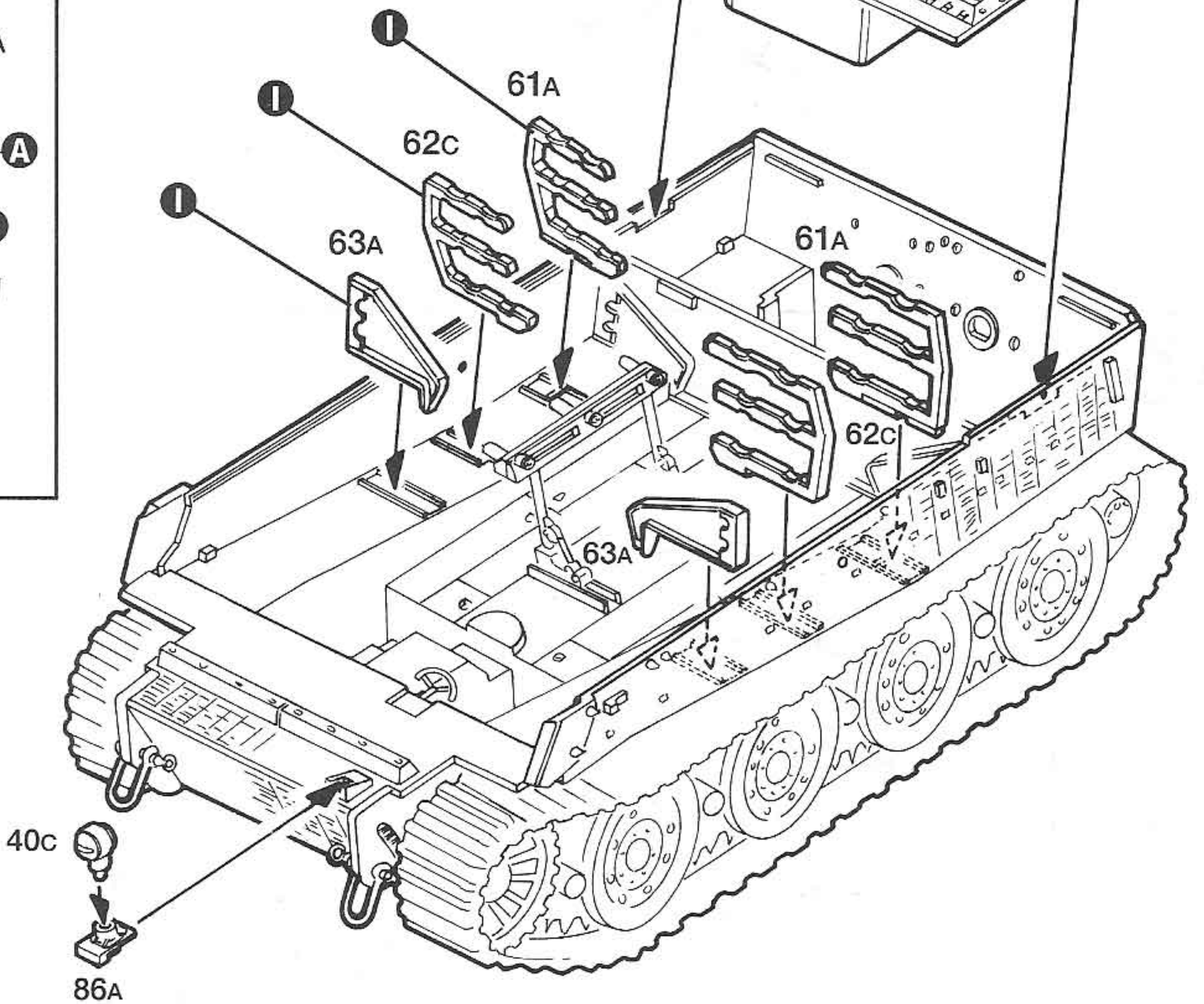
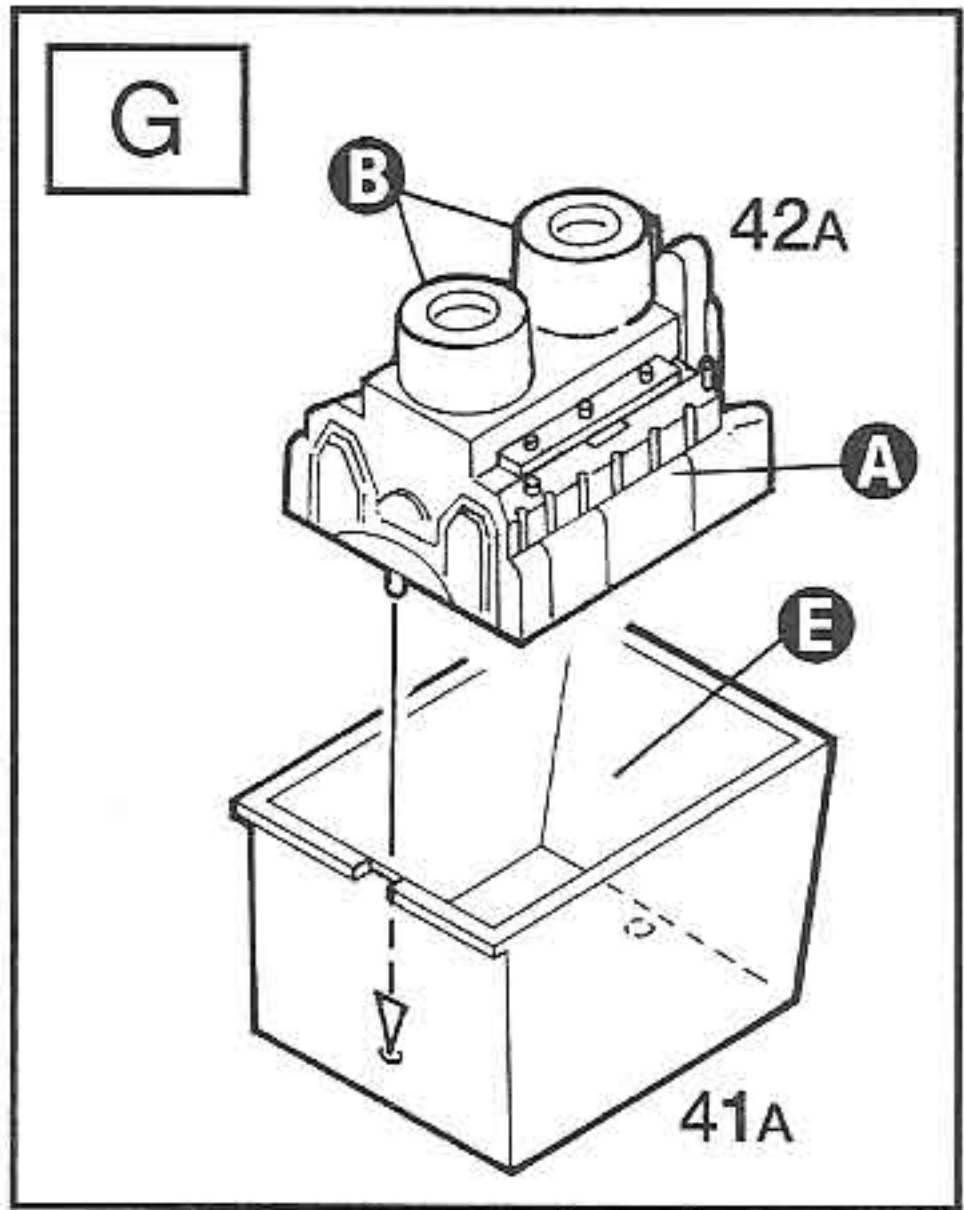
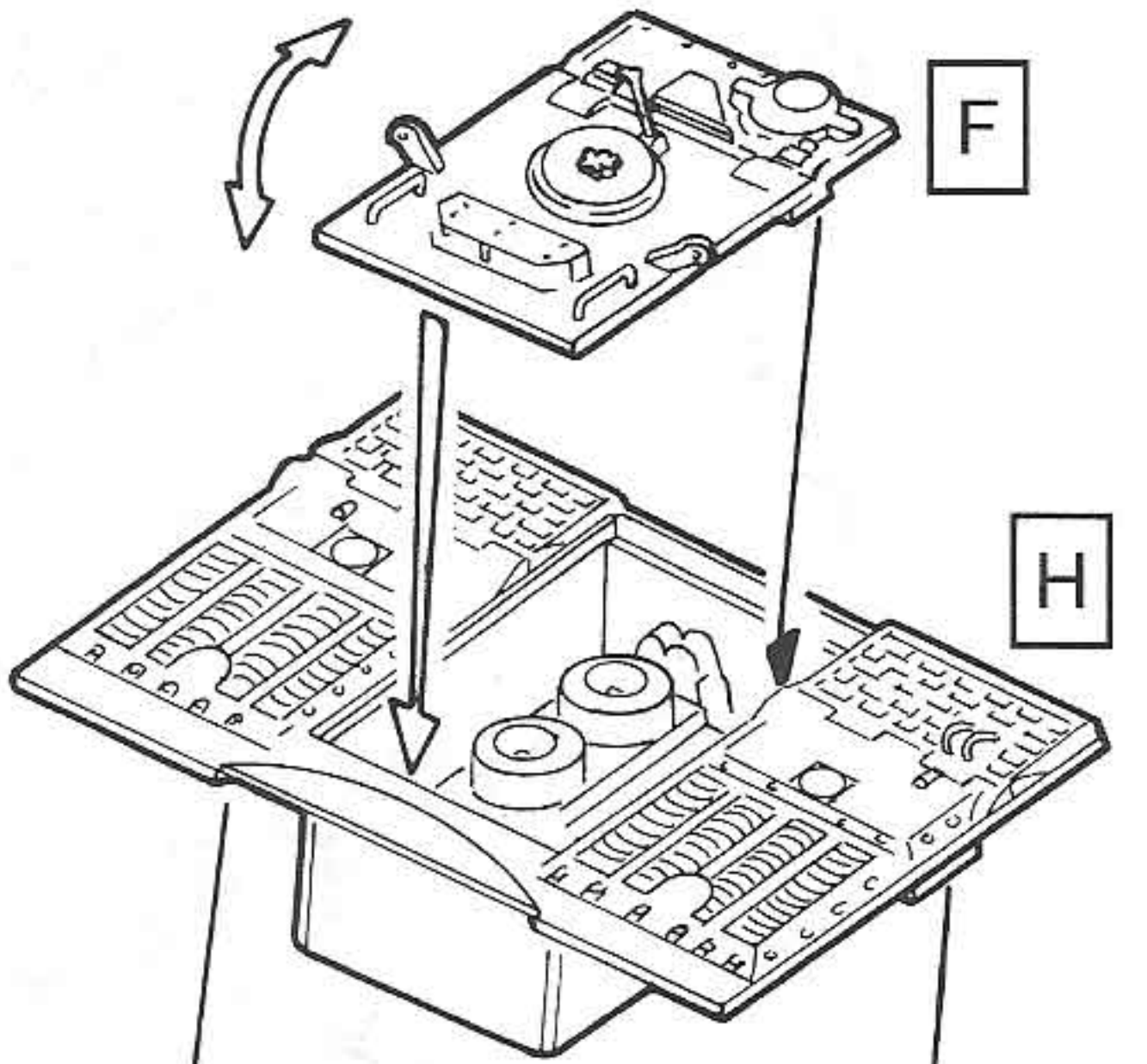
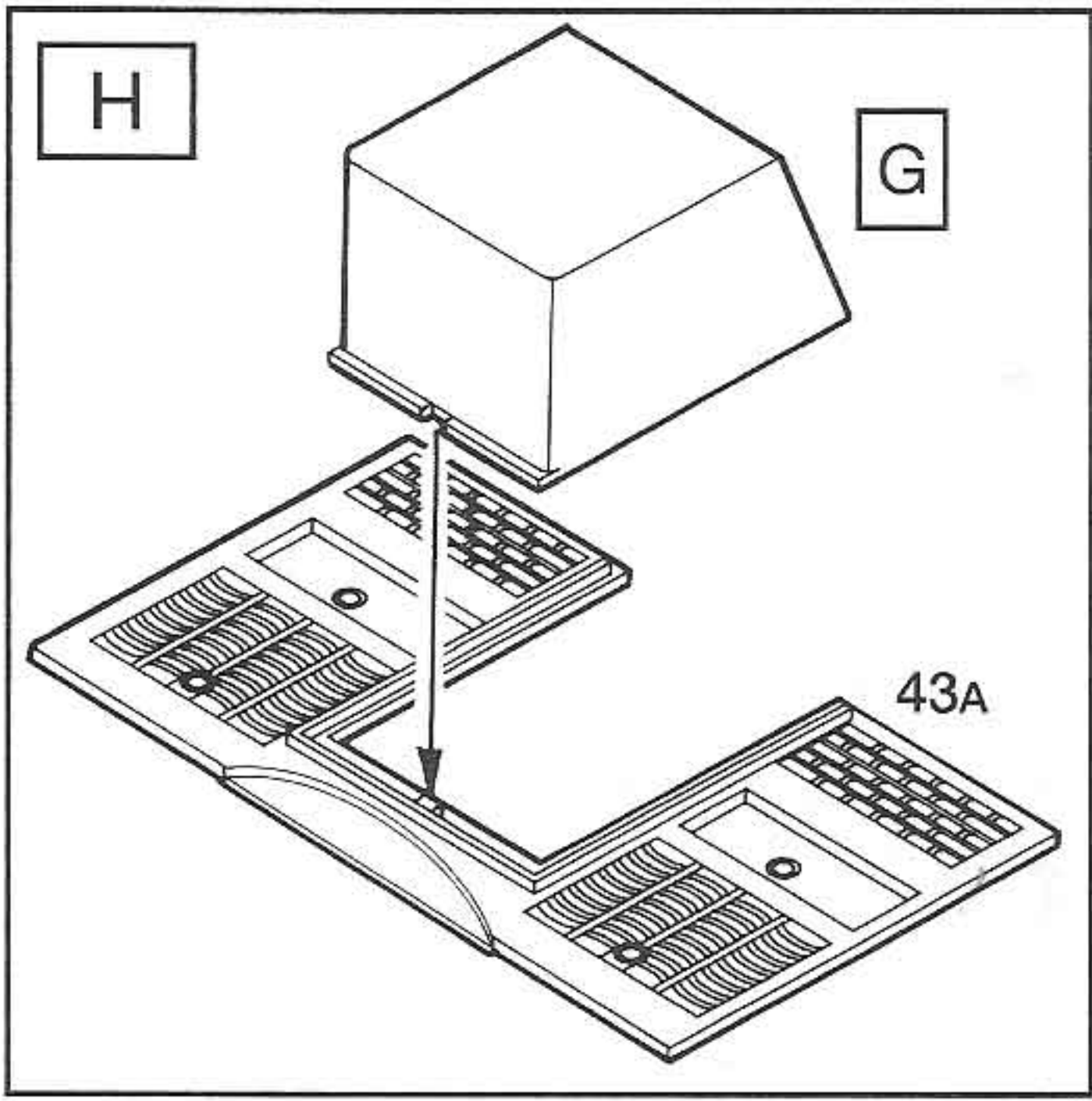
F



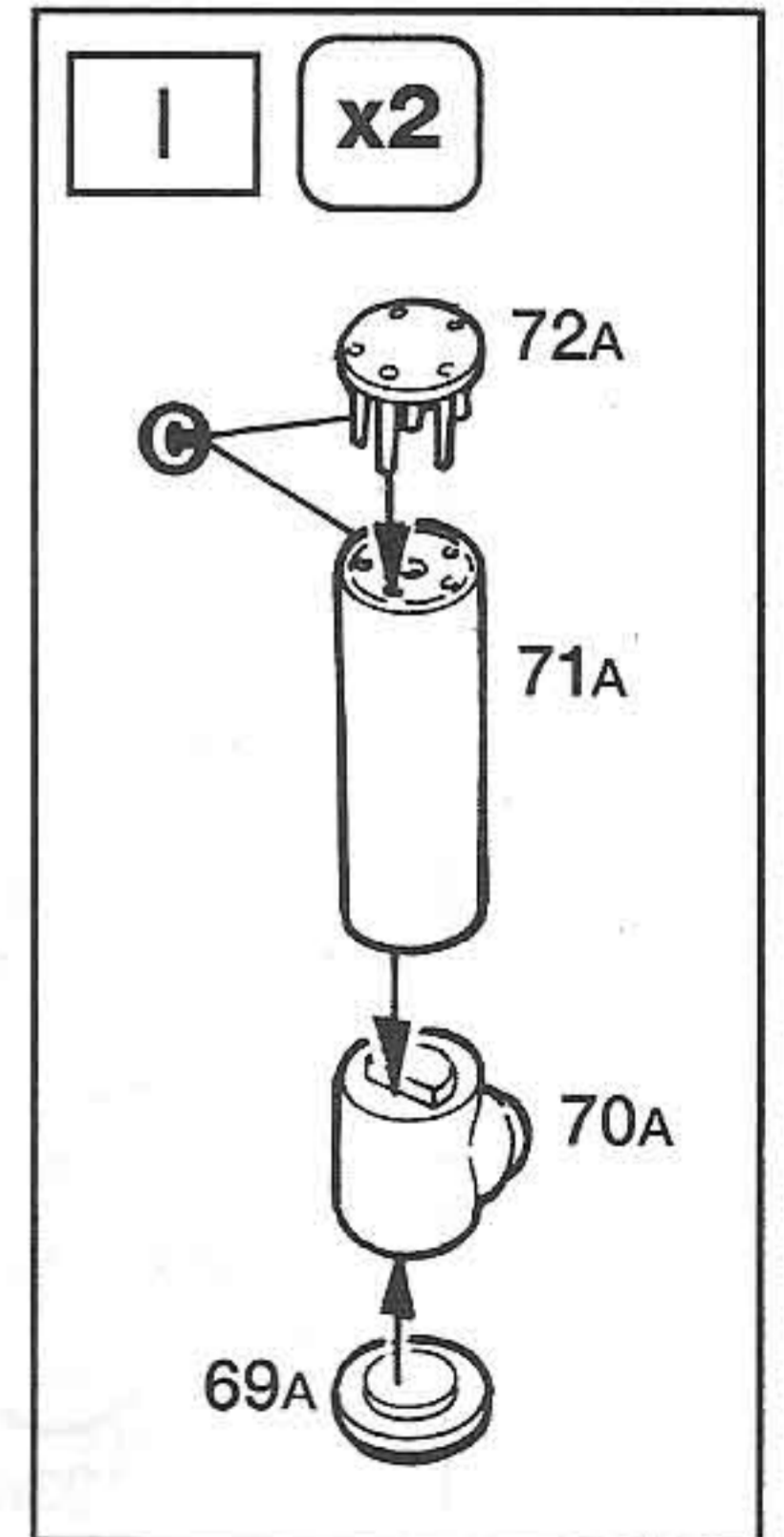
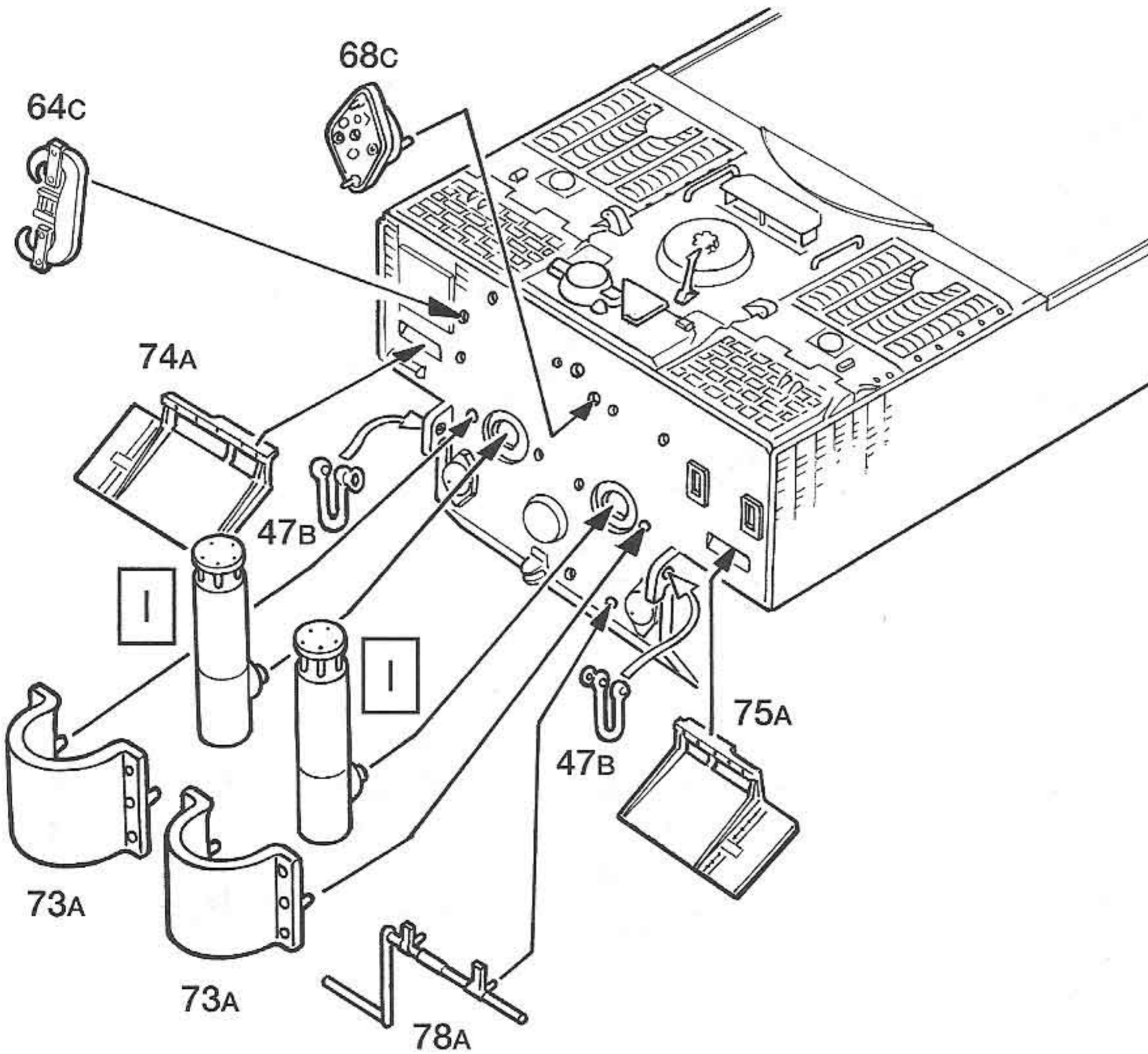
F



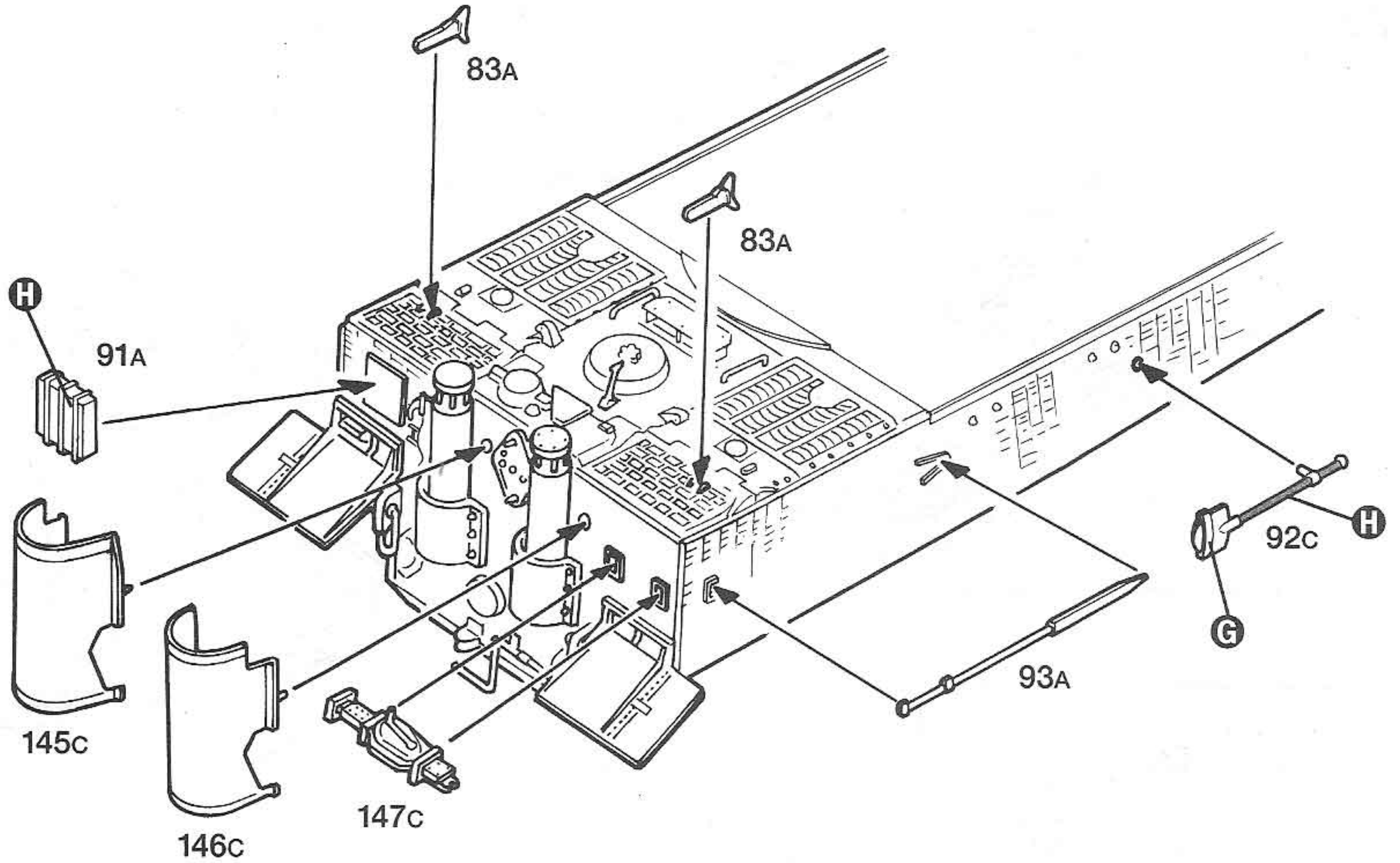
5



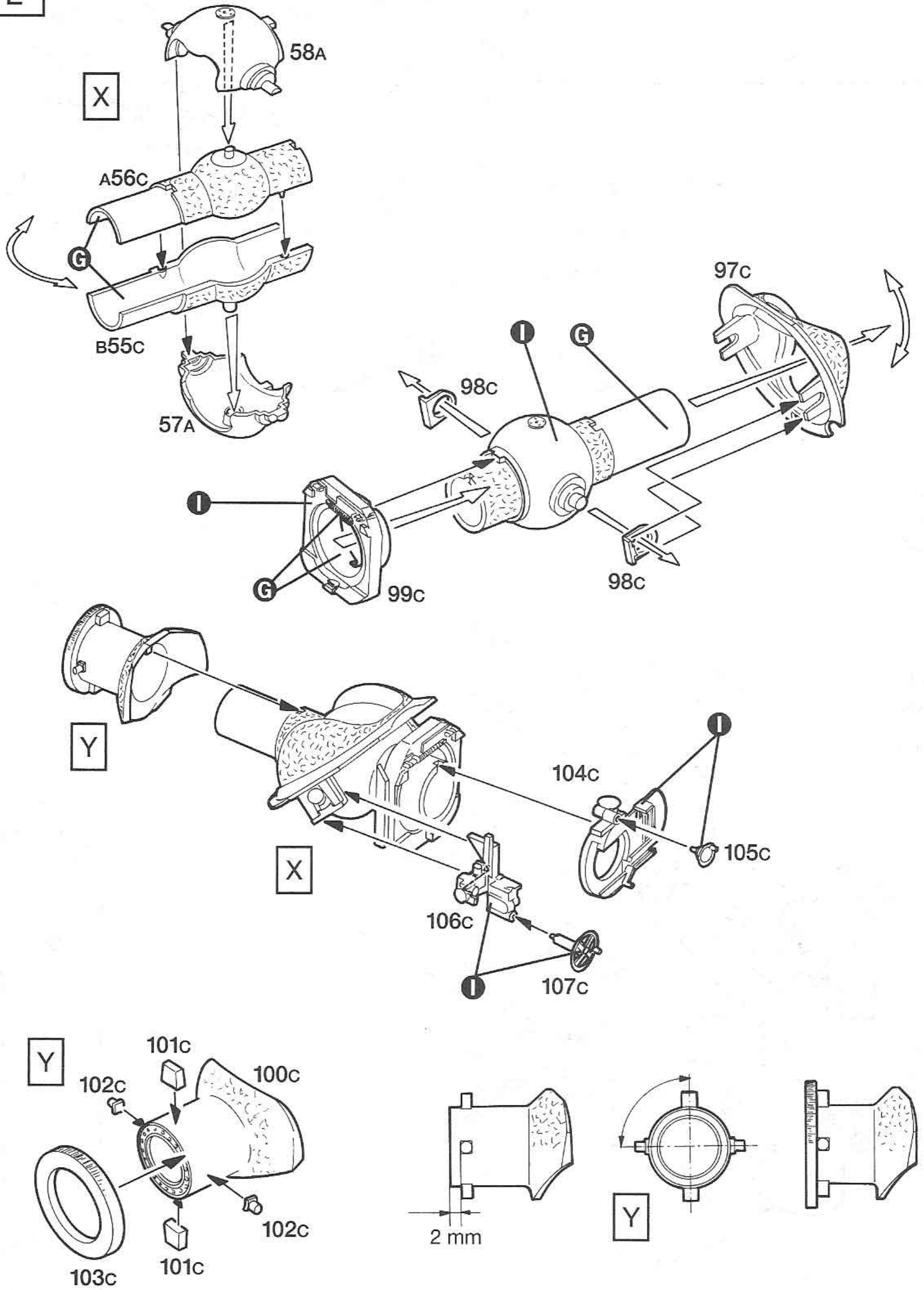
6



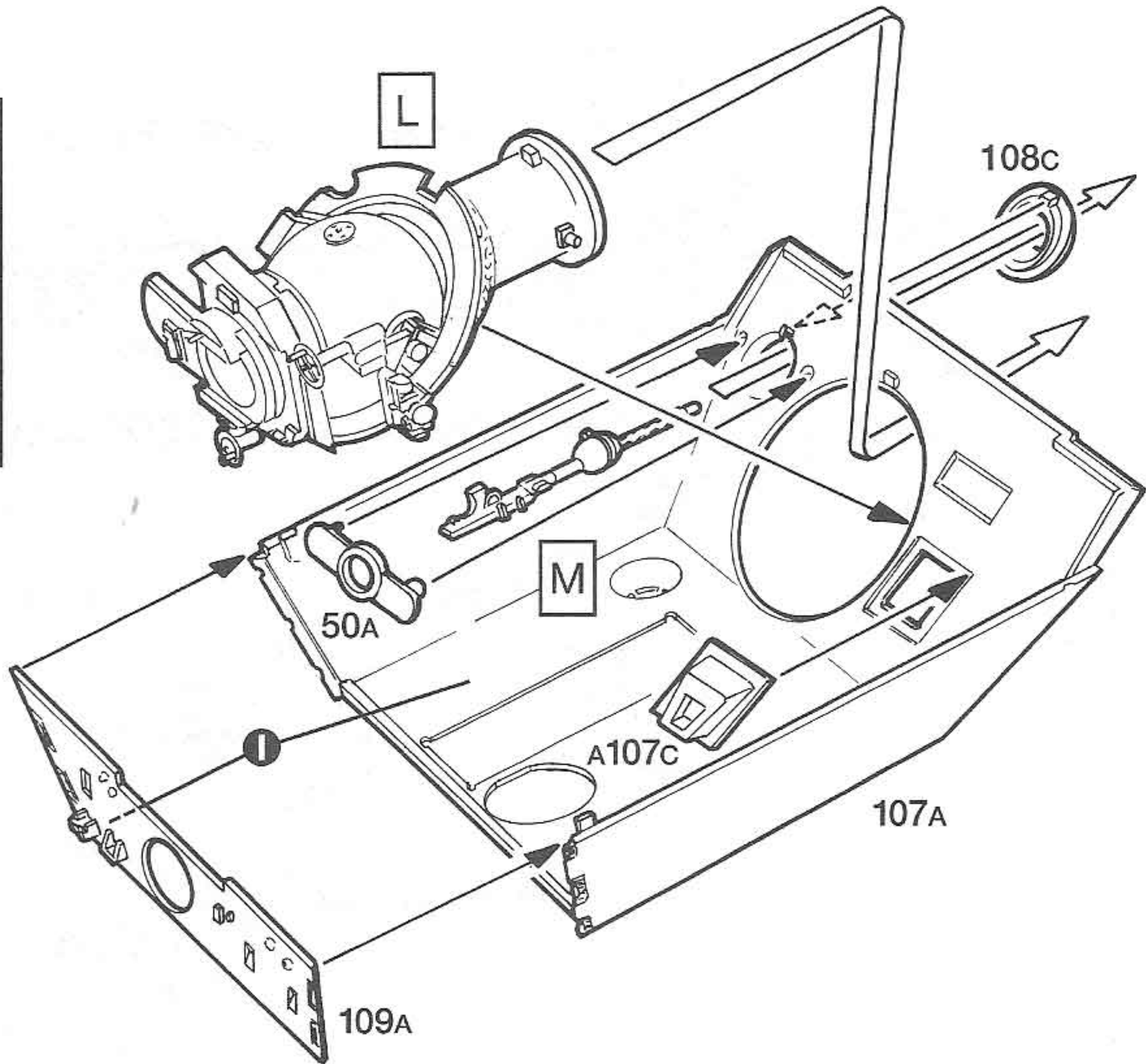
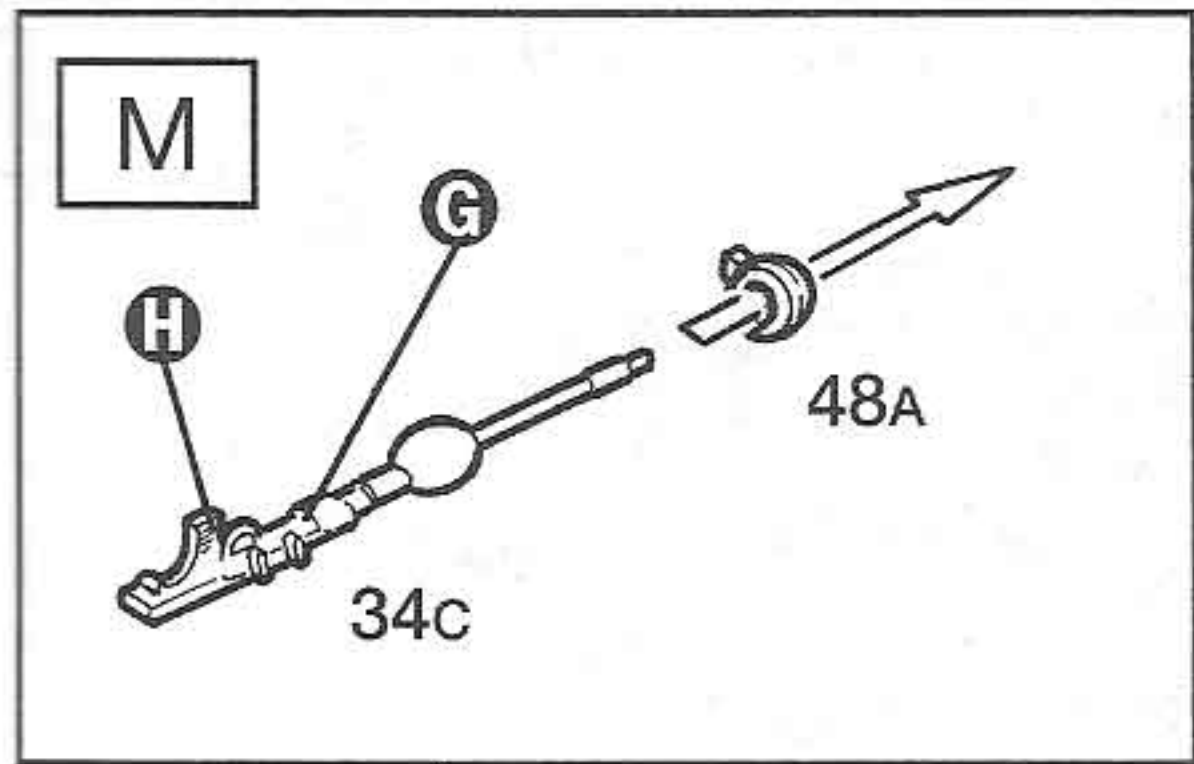
7



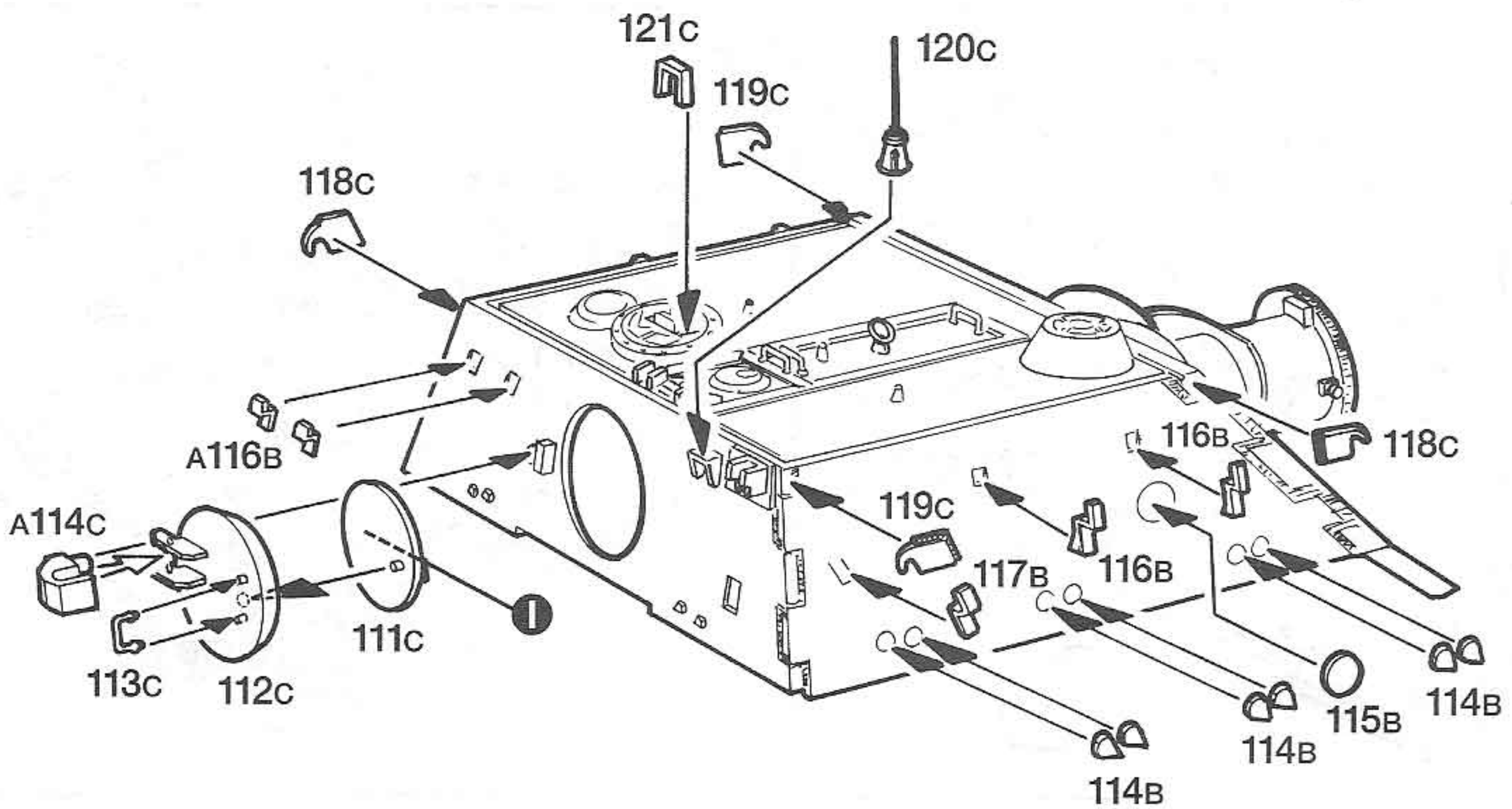
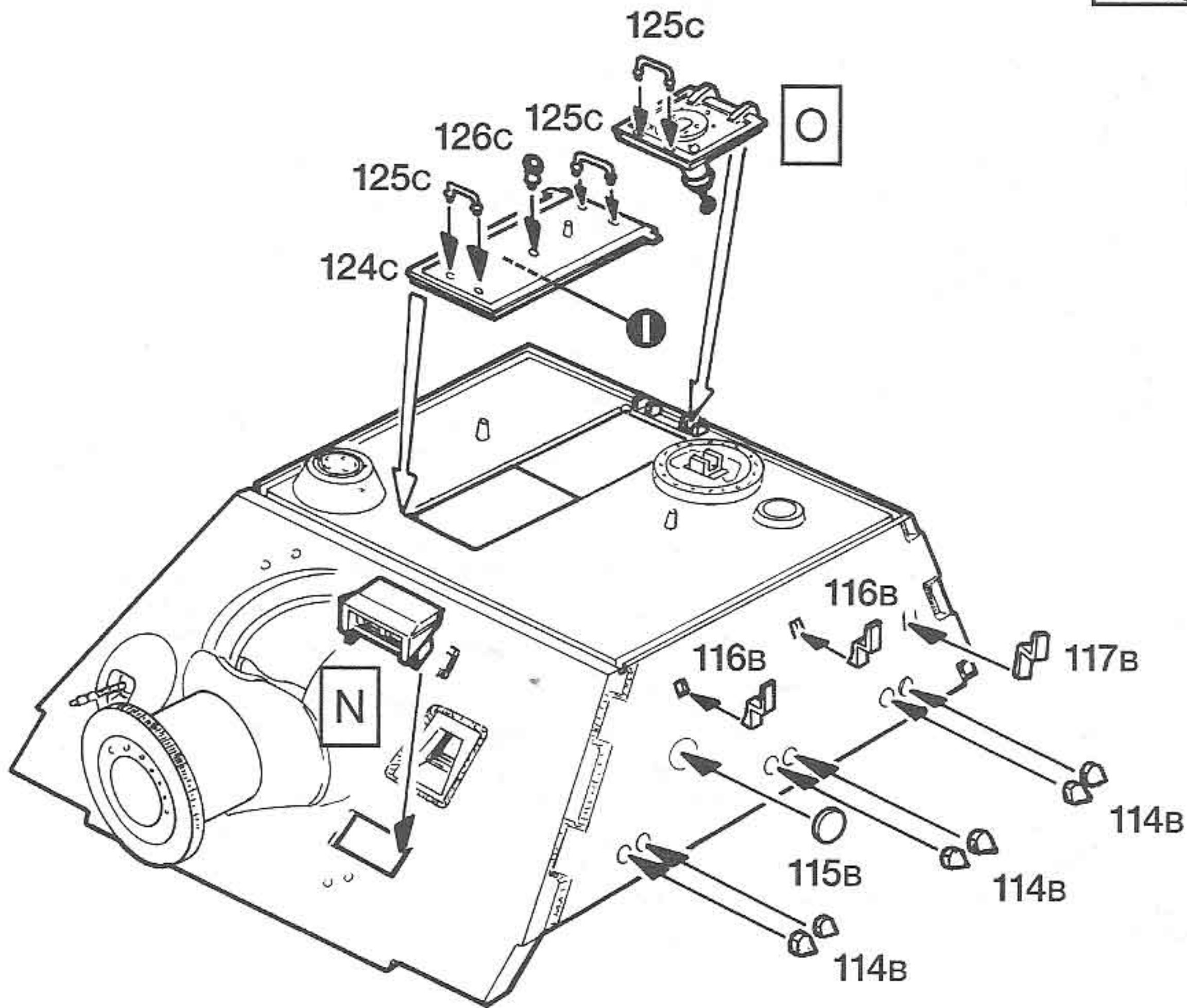
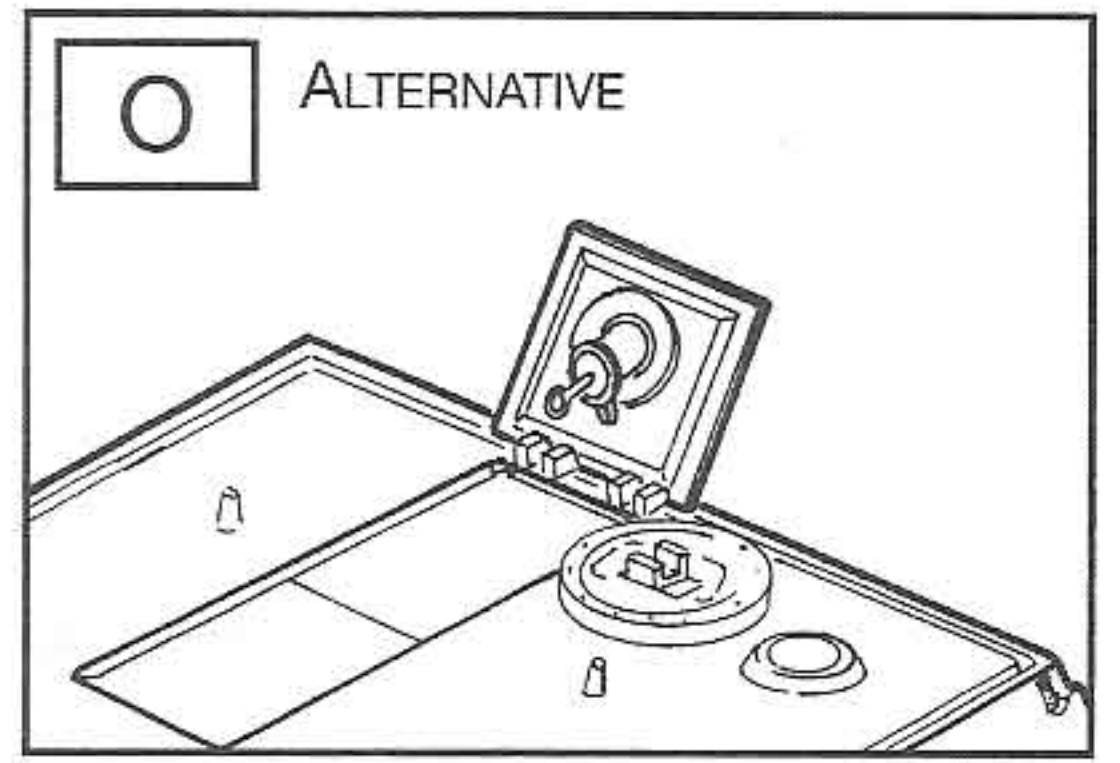
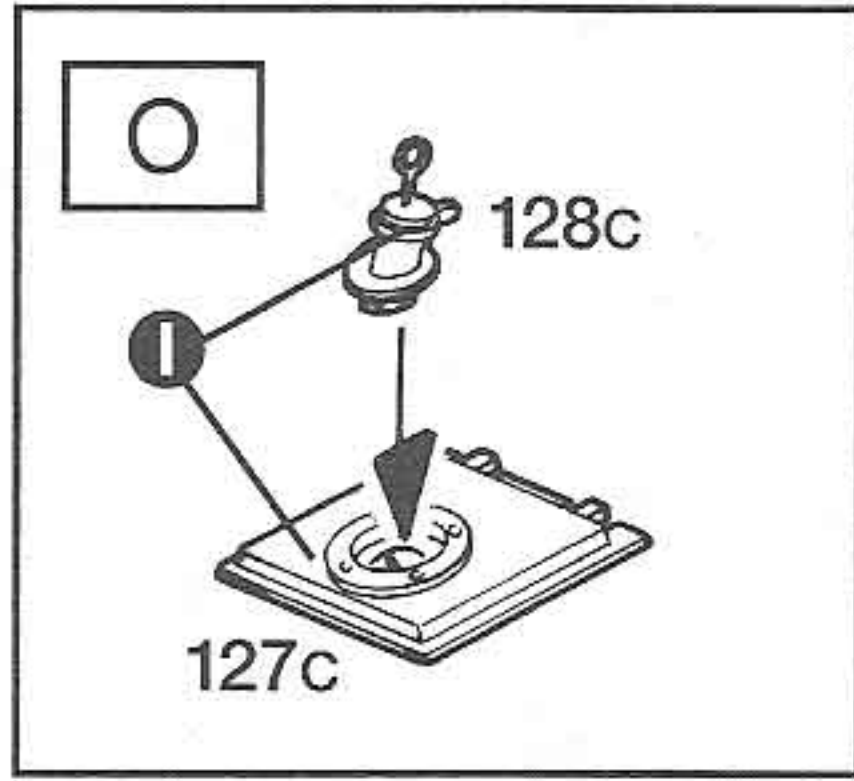
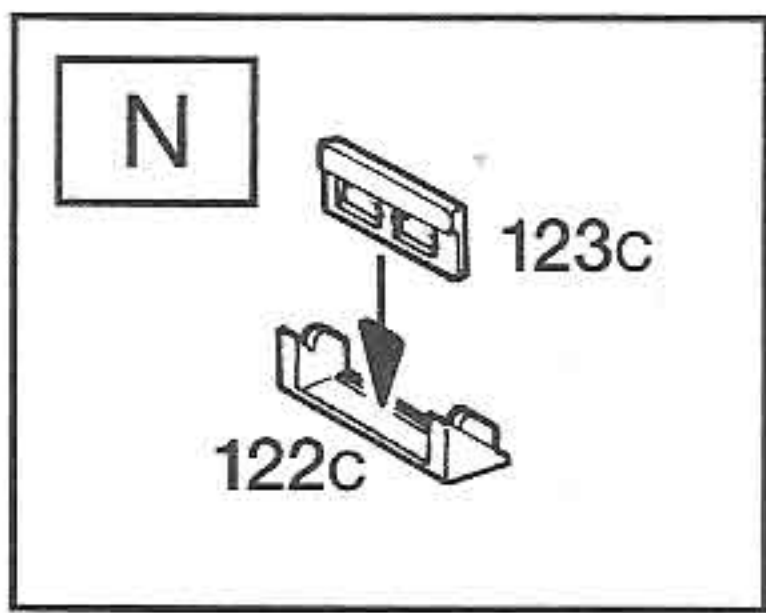
L



9

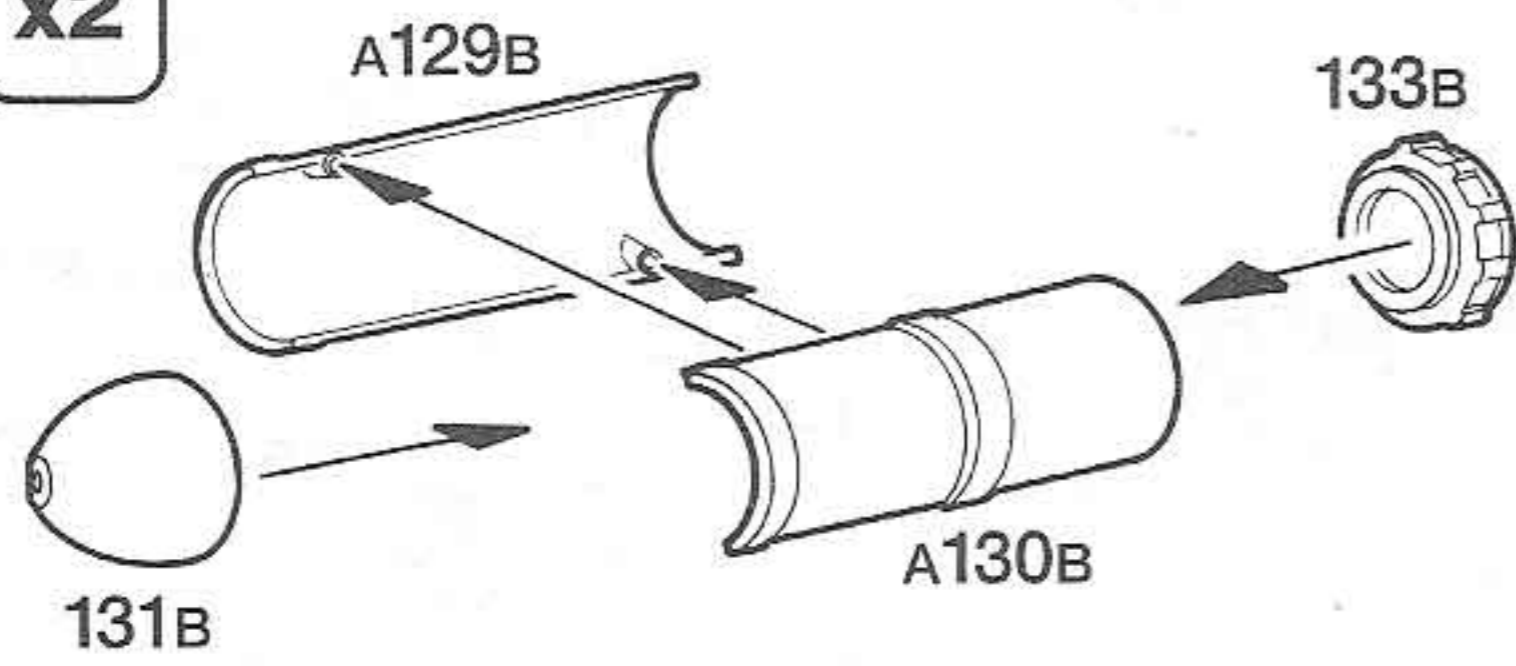


10

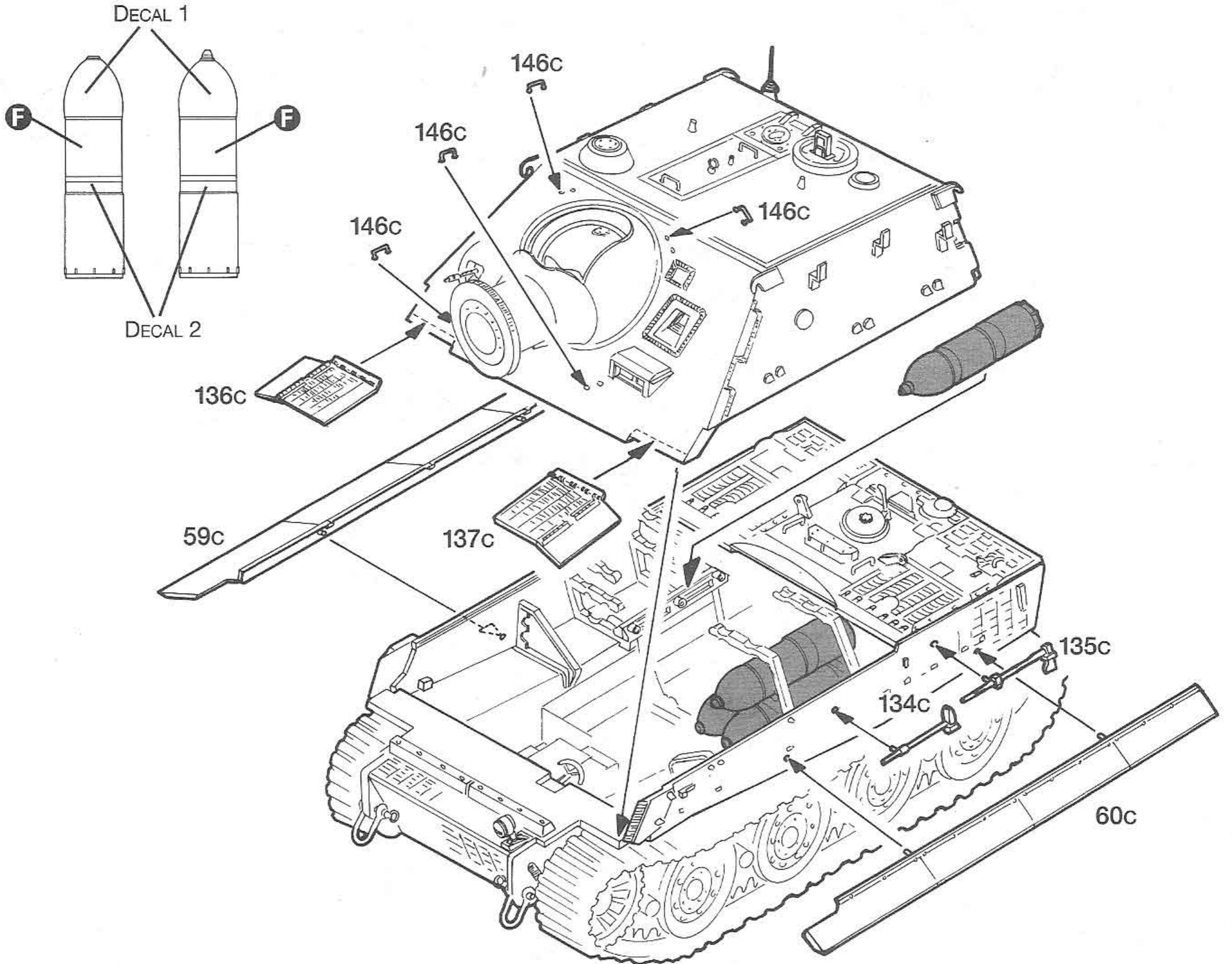
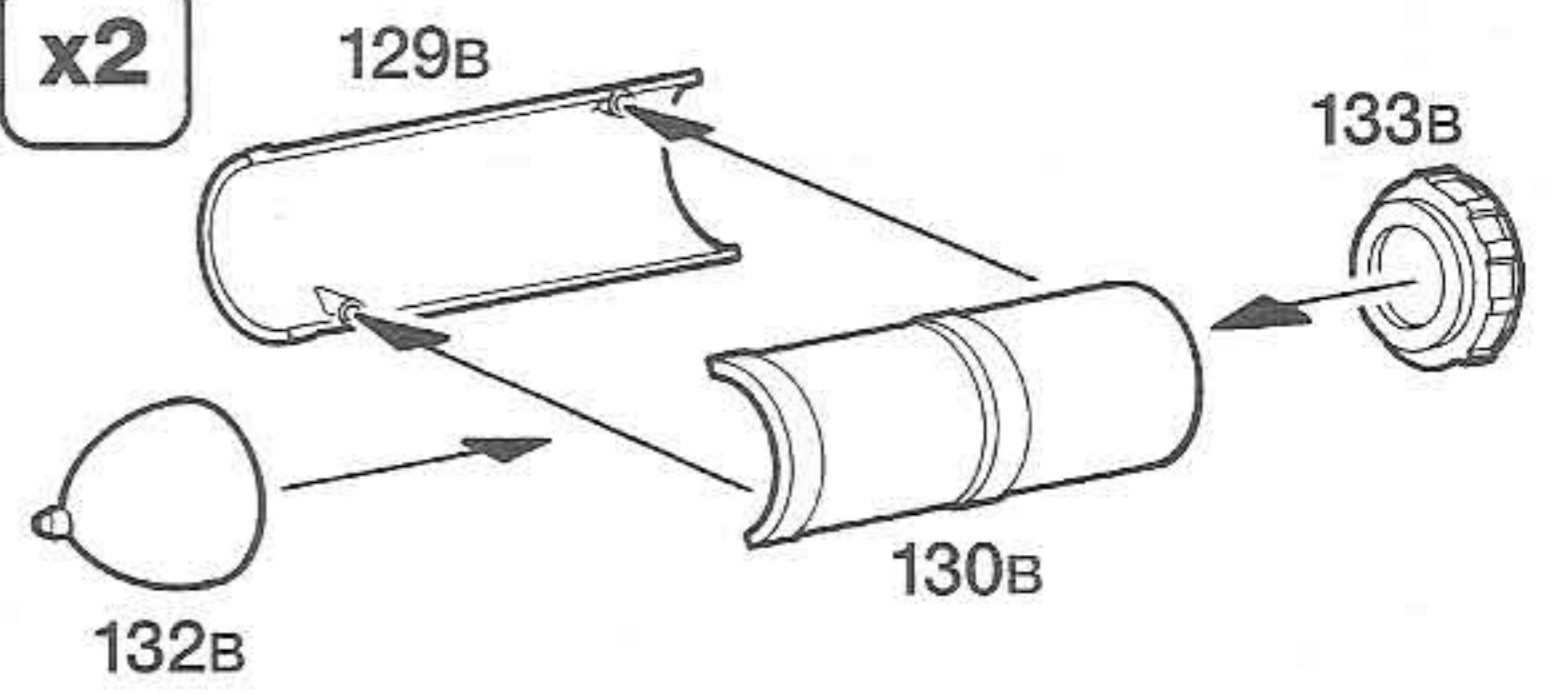


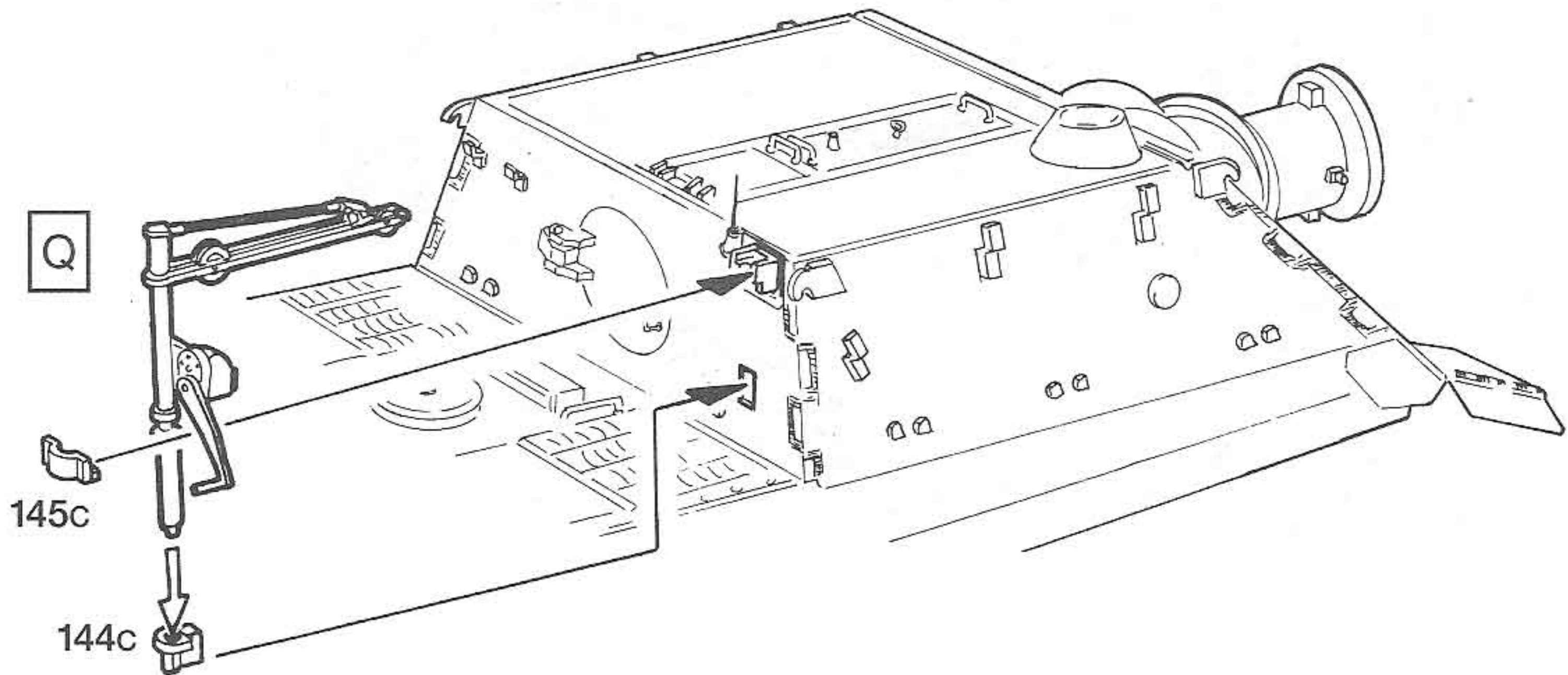
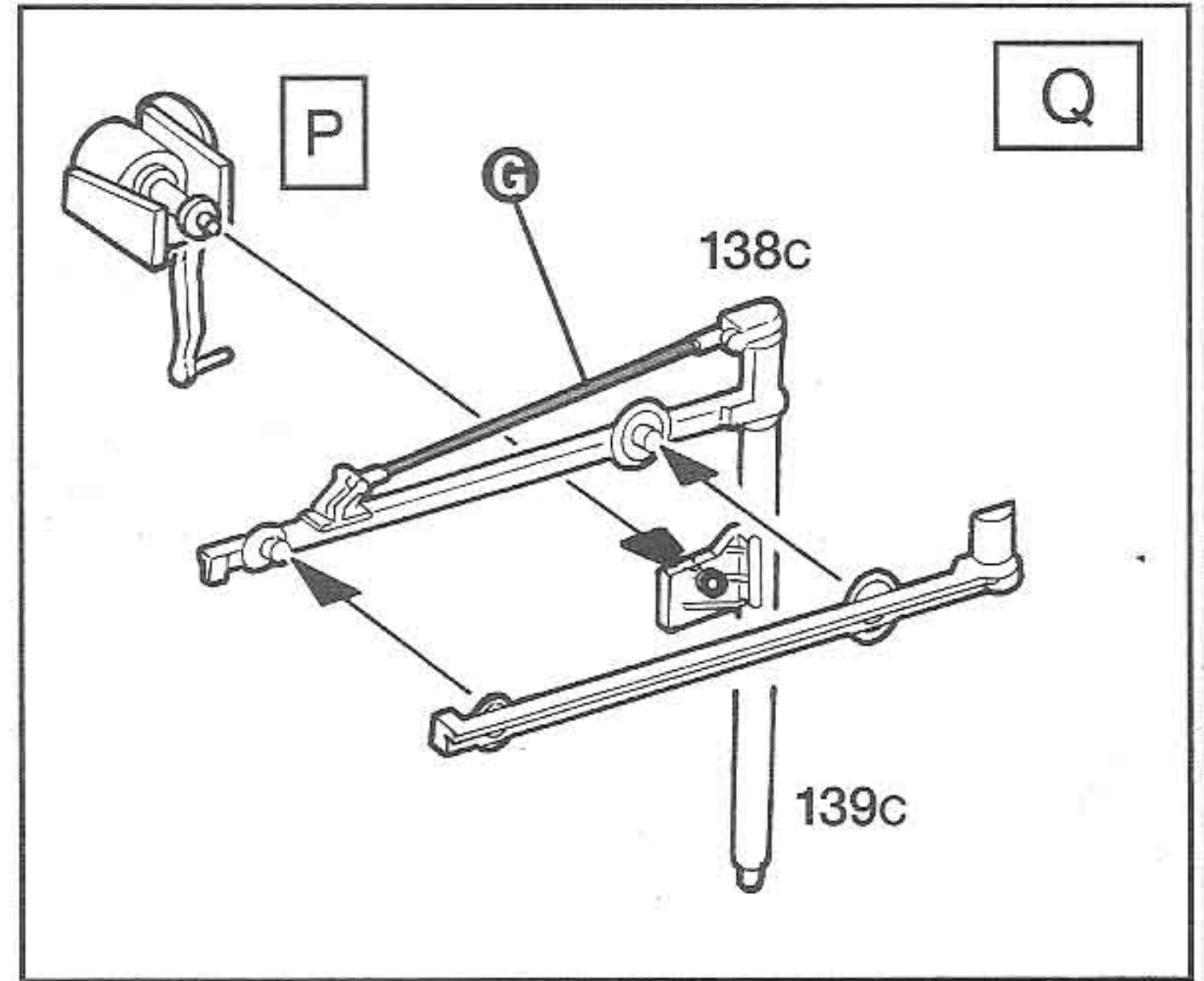
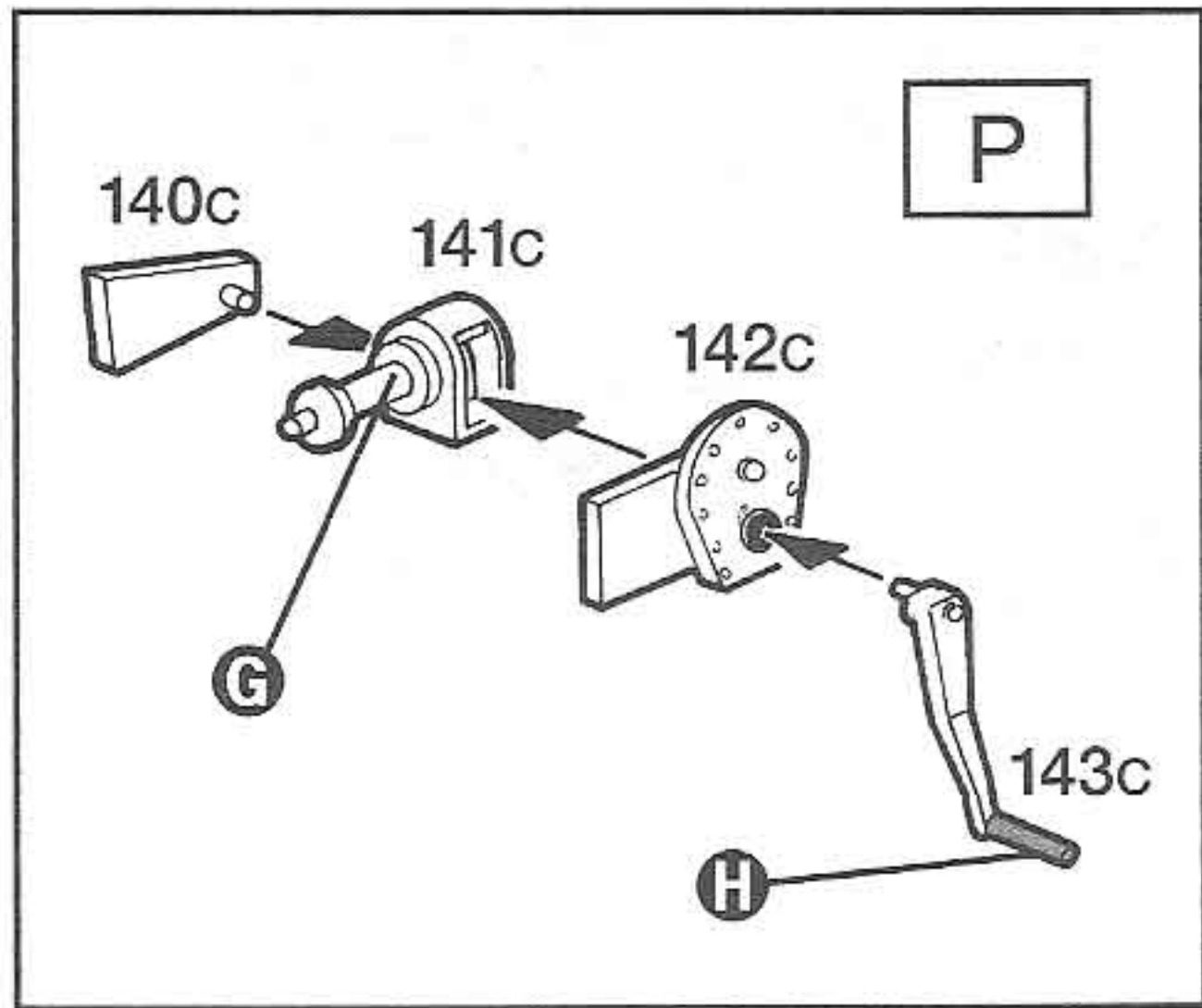
11

x2

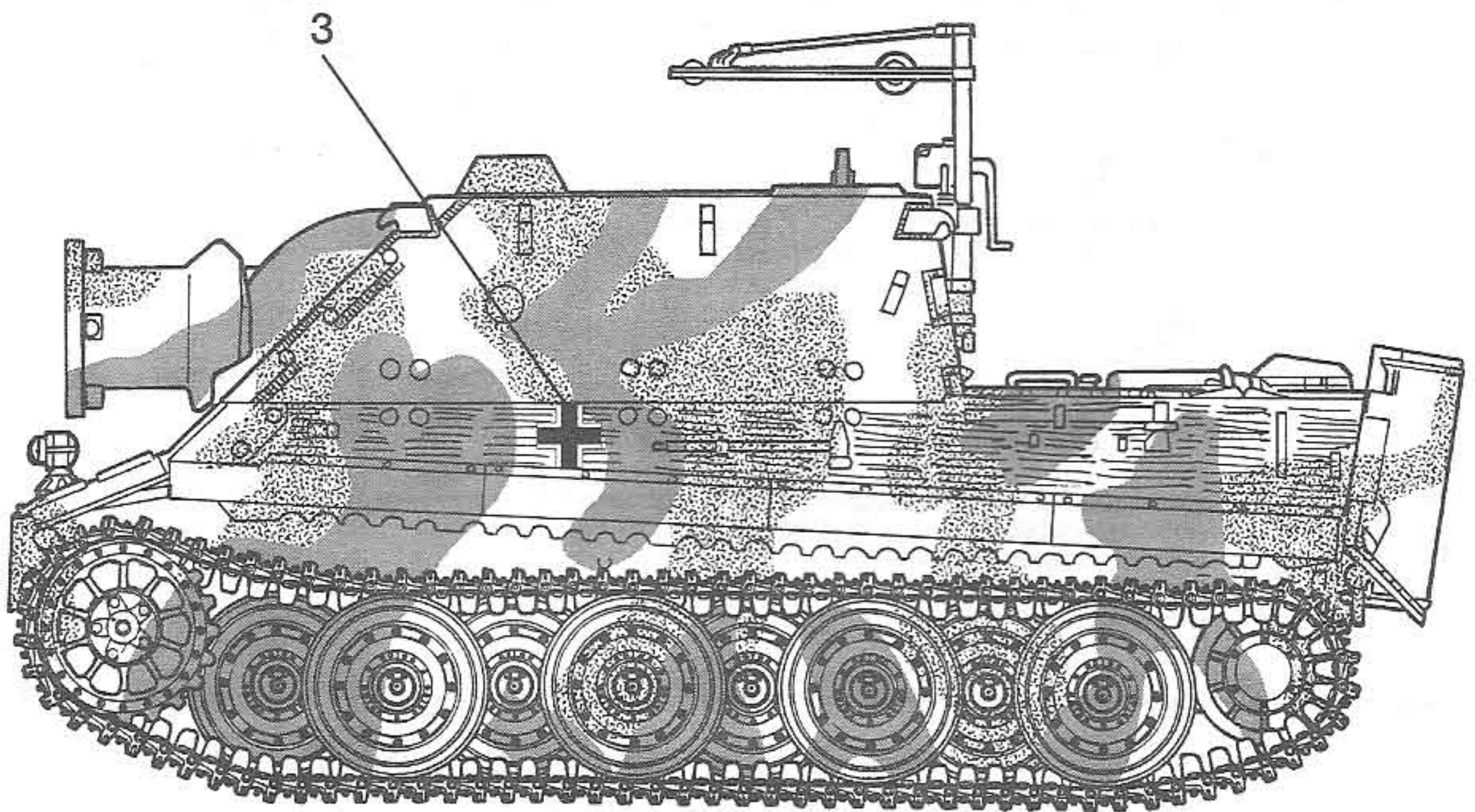
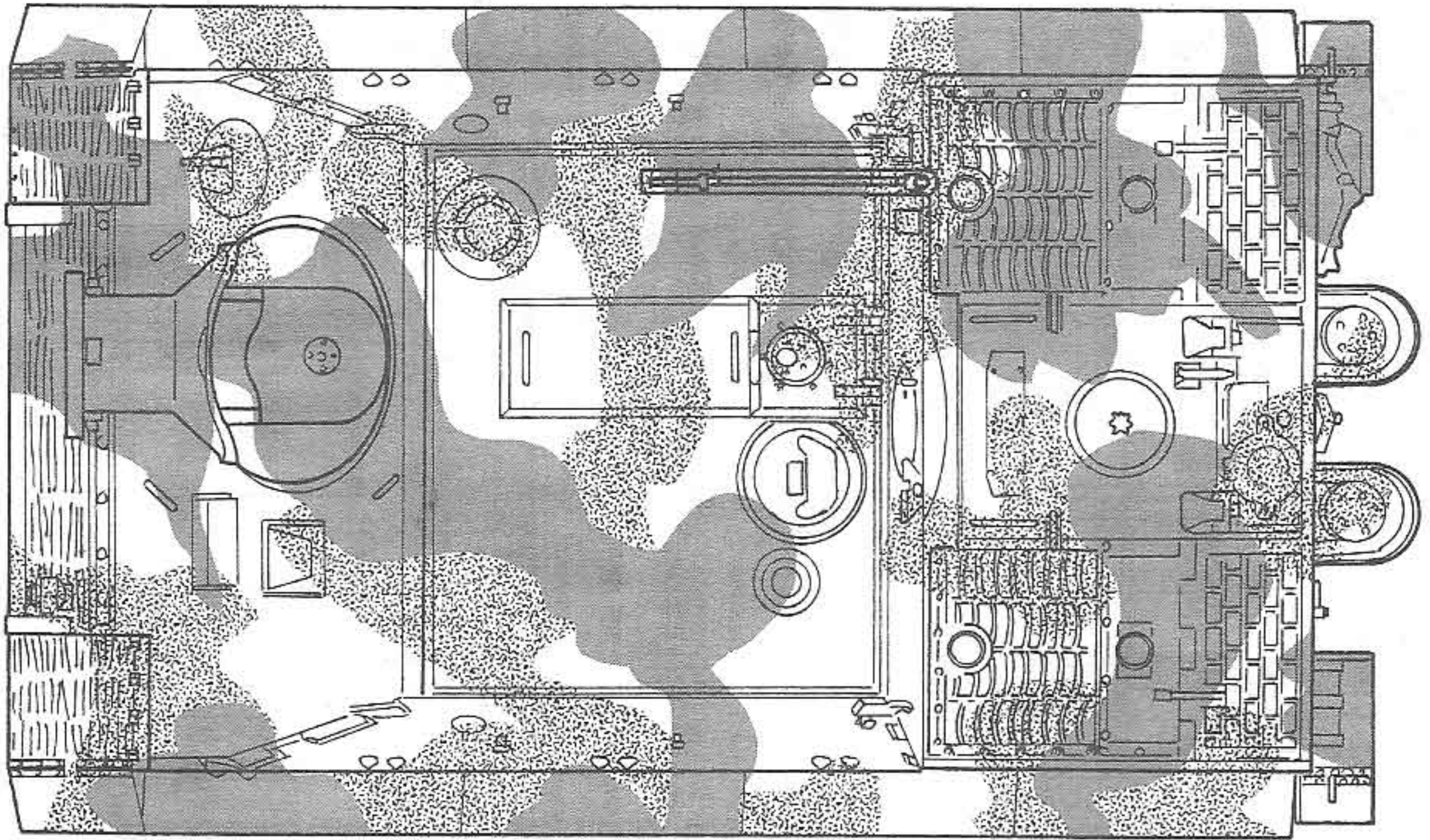


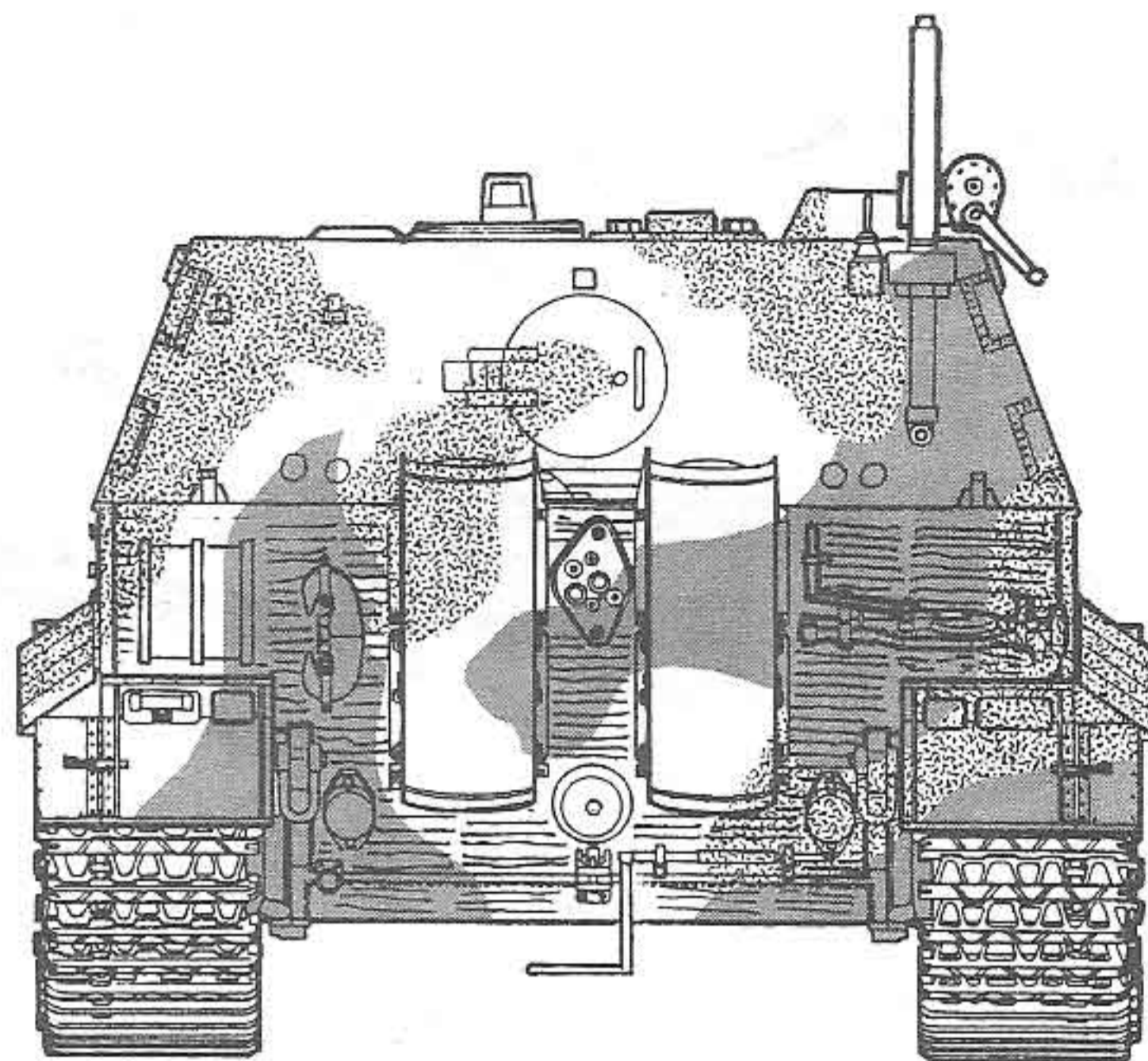
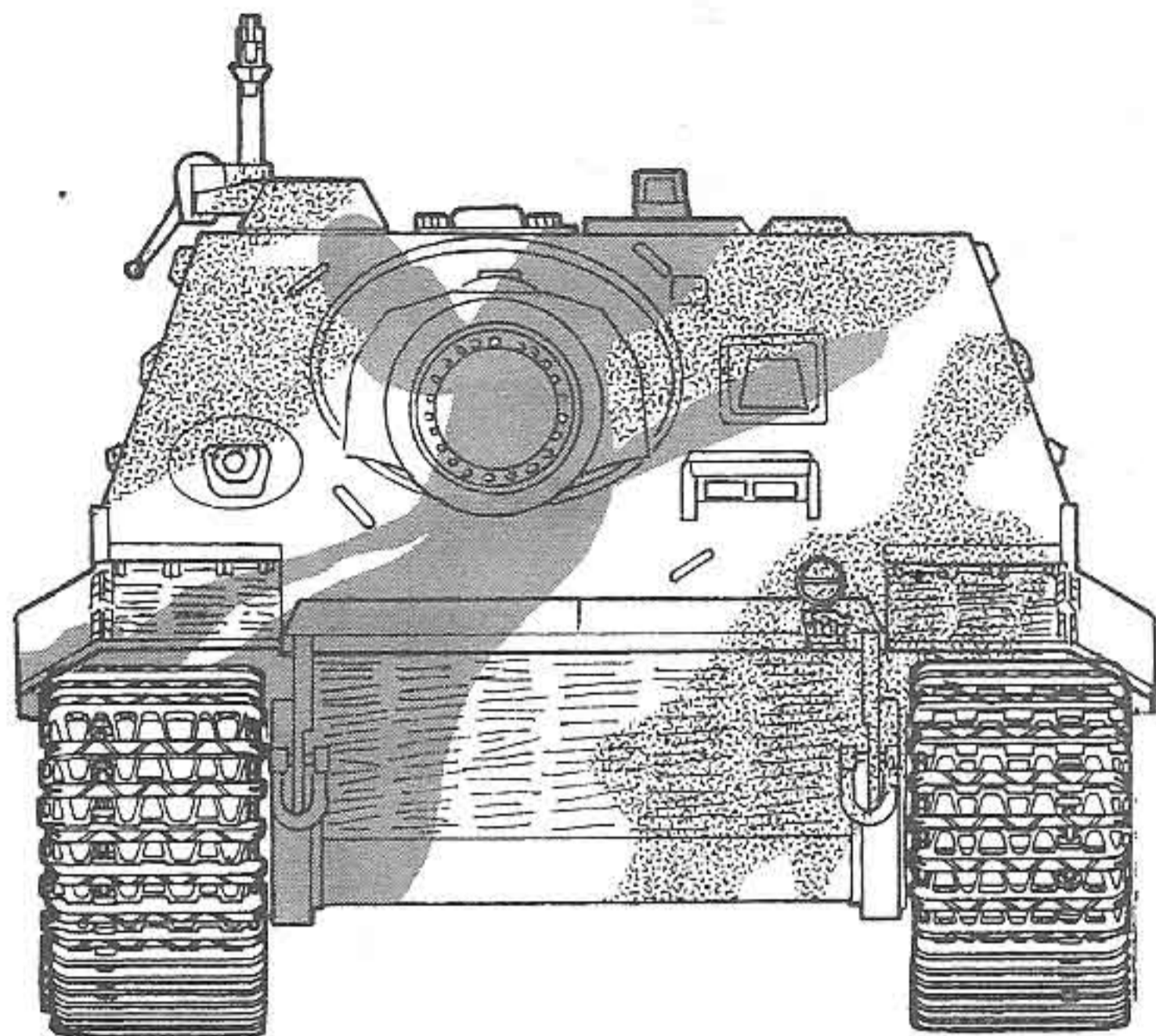
x2





STURMTIGER, GERMANY 1945





1567 MODEL MASTER
Flat Tan
Erde (M)
Terra Chiara (O)
Couleur de Chêne Terne (M)

1764 MODEL MASTER
F.S. 34092
European Green
Tarngrün (M)
Verde Mimetico Eur. (O)
Vert Européen (M)

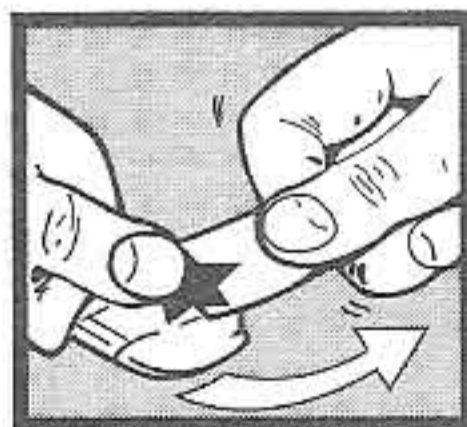
1701 MODEL MASTER
F.S. 30117
Military Brown
Militärbraun
Marrone Militare (O)
Brun Militaire (M)

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet: dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押し、気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。